



LIJADORA DE PAREDES Y TECHOS / LEVIGATRICE PER PARETI E SOFFITTI PWDS 920 A1

ES

LIJADORA DE PAREDES Y TECHOS PWDS 920 A1

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

PT

LIXADORA PARA PAREDE E TETO PWDS 920 A1

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

WAND- UND DECKENSCHLEIFER PWDS 920 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT MT

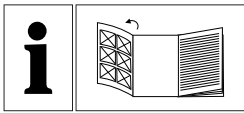
LEVIGATRICE PER PARETI E SOFFITTI PWDS 920 A1

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

DRYWALL SANDER PWDS 920 A1

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

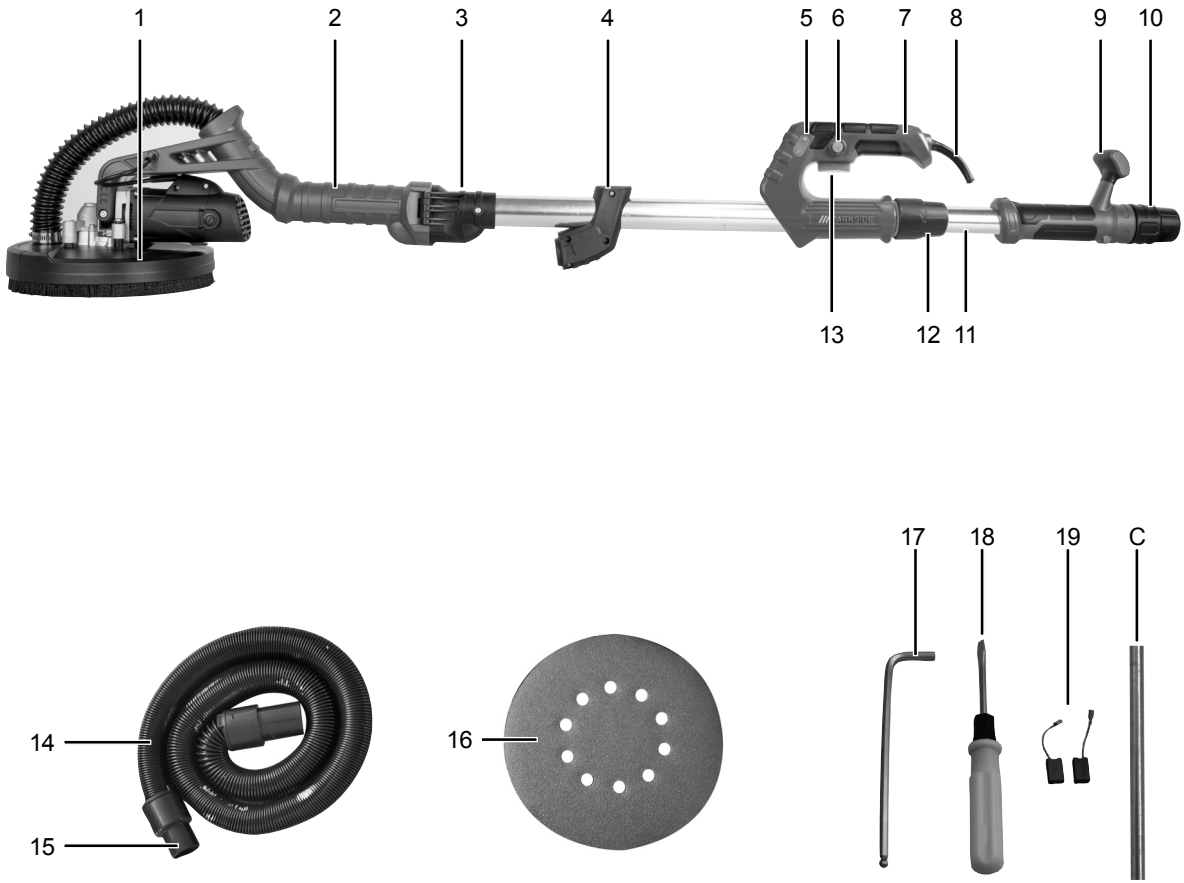
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	01
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	12
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	23
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	34
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	44

1



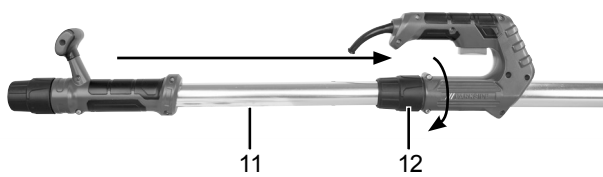
2



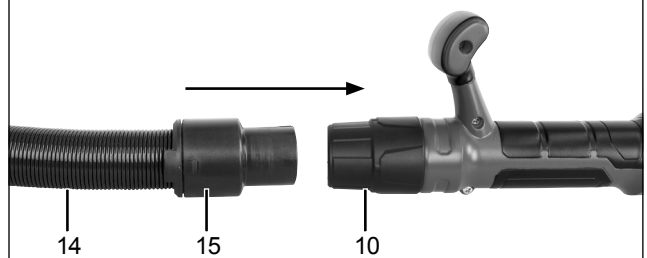
3

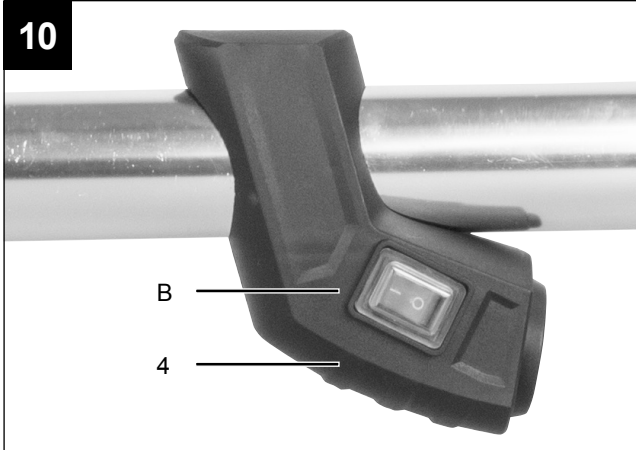
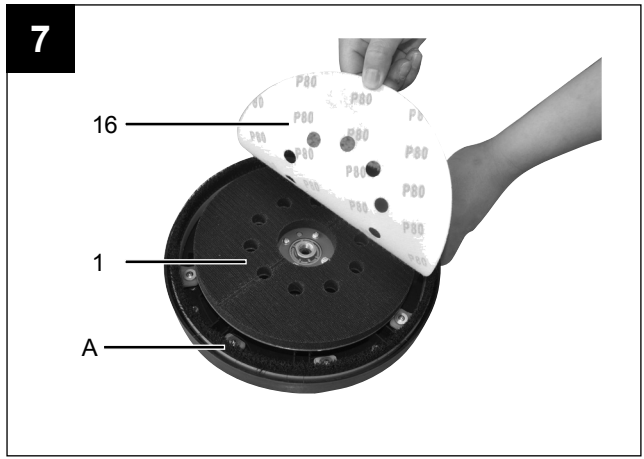
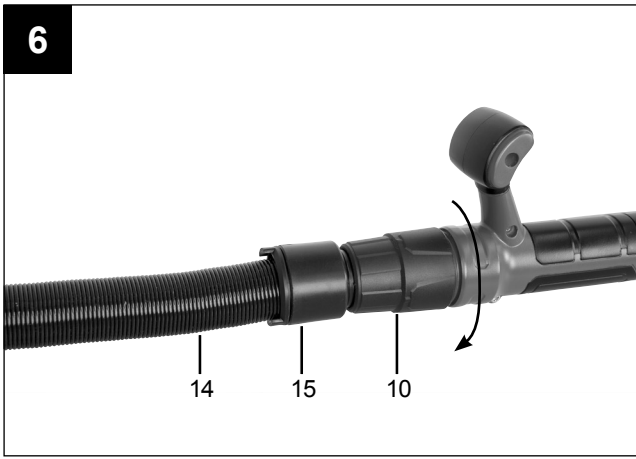






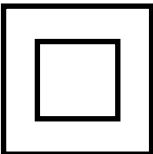
4



5





	(ES)	¡Advertencia! Si no se siguen estas indicaciones existe el peligro de muerte, lesiones o daños en la herramienta!
	(IT) (MT)	Attenzione! Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!
	(PT)	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, risco de ferimentos ou de danos na ferramenta!
	(GB) (MT)	Warning! Failure to comply with possible danger to life, risk of injury or damage to the tool!
	(DE) (AT) (CH)	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	(ES)	Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.
	(IT) (MT)	Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!
	(PT)	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	(GB) (MT)	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry
	(DE) (AT) (CH)	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	(ES)	Llevar gafas de protección.
	(IT) (MT)	Indossate gli occhiali protettivi!
	(PT)	Use óculos de proteção!
	(GB) (MT)	Wear safety goggles!
	(DE) (AT) (CH)	Schutzbrille tragen!
	(ES)	Llevar protección auditiva.
	(IT) (MT)	Portate cuffie antirumore!
	(PT)	Use uma proteção dos ouvidos!
	(GB) (MT)	Wear ear-muffs!
	(DE) (AT) (CH)	Gehörschutz tragen!
	(ES)	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	(IT) (MT)	Mettete una maschera antipolvere!
	(PT)	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	(GB) (MT)	Wear a breathing mask!
	(DE) (AT) (CH)	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	(ES)	Clase de protección II
	(IT) (MT)	Classe di protezione II
	(PT)	Classe de proteção II
	(GB) (MT)	Protection class II
	(DE) (AT) (CH)	Schutzklasse (Doppelisolierung) II

Índice de contenidos:

	Página:
1. Introducción	2
2. Descripción del aparato (ilust. 1-10)	2
3. Volumen de suministro	2
4. Uso adecuado	2
5. Instrucciones de seguridad	3
6. Características técnicas	6
7. Antes de la puesta en marcha	6
8. Estructura y manejo	6
9. Conexión eléctrica	8
10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	8
11. Transporte	9
12. Eliminación y reciclaje	9
13. Subsanación de averías	10
14. Certificado de garantía	11

1. Introducción

FABRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Recomendaciones:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo.

Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina.

Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plastic transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo.

Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Descripción del aparato (ilust. 1-10)

1. Plato lijador
2. Asidero delantero
3. Tuerca de mariposa
4. Lámpara LED
5. Ajuste de velocidad
6. Botón de fijación
7. Empuñadura principal
8. Cable de red
9. Asidero adicional
10. Conexión para aspiración de polvo
11. Extensión de tubo aspirador
12. Conexión de la extensión de tubo aspirador
13. Interruptor de encendido
14. Manguera de aspiración flexible
15. Adaptador de manguera
16. Papel de lija
17. Llave Allen
18. Destornillador
19. Escobillas de carbón

3. Volumen de suministro

- 1 lijadora de pared y techo
- 1 manguera de aspiración flexible (14)
- 6 hojas de lija (16) (granos diversos)
- 1 destornillador de estrella (18)
- 2 escobillas de carbón de repuesto (19)
- 1 llave Allen (17)
- 1 pasador de aletas (C)

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Ningún niño debe poder jugar con las bolsas de plástico, láminas y pequeñas piezas! ¡Existe peligro de atraganta miento y de asfixia!

4. Uso adecuado

El uso al que está destinada esta herramienta eléctrica es el lijado en seco de paredes de obra para su preparación antes de pintarlas o empapelar usando siempre hojas de lija adecuadas.

Esta herramienta no es adecuada para trabajar en superficies pequeñas así como esquinas y cantos. Tampoco es adecuada para lijar el papel pintado de las paredes y no se puede usar para lijar en húmedo.

La herramienta eléctrica no se puede usar como amoladora de tronchado, desbastadora, pulidora o con cepillo de alambre. No se puede usar esta herramienta en materiales que contengan amianto.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

5. Instrucciones de seguridad

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (es decir, sin cable de red).

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.**
El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.**
Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a prender fuego los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**
Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada.**
No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.**
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.**
Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.**

Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.**
El uso de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.**
No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.**
El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla anti polvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha fortuita del aparato.**
Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente o al cargador, levantar o transportarlo. Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/ desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a accidentes.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.**
Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar..
- Evite una posición del cuerpo extraña.**
Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería.**
Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas en movimiento. La ropa suelta o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.

- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.**

El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Trato y uso apropiado de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el aparato.**
Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.**
- c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.**
Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas fuera de uso fuera del alcance de los niños.**
Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus aparatos con esmero.**
Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.**
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato.**
Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.**

Instrucciones de seguridad para todos los usos – Instrucciones generales de seguridad para lijar, papel de lijado, trabajos con cepillos de alambre, pulir y tronzar.

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarla como lijadora.**

Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad, indicaciones, ilustraciones y datos que se aportan junto a la herramienta. Si no sigue las siguientes instrucciones de seguridad, se pueden producir electrocuciones, incendios y/o lesiones graves.

- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para pulir, trabajos con cepillo de alambre, pulir y tronzar.**

Otros usos no previstos pueden tener por consecuencia riesgos y lesiones.

- c) **No use accesorios que no hayan sido especialmente previstos y recomendados por el fabricante.**

El mero hecho de que pueda fijar el accesorio a la herramienta, no garantiza su uso con seguridad.

- d) **La velocidad máxima de la herramienta de inserción no ha de ser más alta que la velocidad máxima indicada en la herramienta.**

Los componentes que giran más de lo permitido, se pueden romper y salir despedidos.

- e) **El diámetro externo y grosor de la herramienta insertada ha de corresponderse a las medidas de su herramienta.**

Las herramientas mal medidas no pueden ser suficientemente blindadas o controladas.

- f) **Las muelas, bridas, discos u otros accesorios han de encajarse exactamente al huso de pulido de su herramienta.**

Los accesorios que no encajan exactamente al huso de la máquina electrónica, giran irregularmente y vibran fuertemente, puede tener por consecuencia la pérdida del control sobre ella.

- g) **No utilice herramientas dañadas.**

Antes de cada uso revise las piezas accesorias como los platos de lijado comprobando que no existan astillas y cortes, rozaduras o un gran desgaste, y que los cepillos de púas metálicas no tengan hebras sueltas o rotas. Si la máquina o sus complementos dejan de funcionar, compruebe si se han producido daños o use un componente que no esté dañado. Cuando haya revisado el complemento y lo haya colocado, aléjese usted y las personas que estén cerca fuera de la zona de rotación de la herramienta y deje funcionar la máquina durante un minuto a máxima velocidad. Los componentes dañados se suelen romper durante el tiempo de este test.

- h) **Use equipo de protección personal.**

Utilizar dependiendo de la aplicación una careta protectora completa, protección para los ojos o gafa de seguridad. Según sea apropiado, utilice mascarilla anti polvo, protección auditiva, guantes o delantal capaz de detener pequeños fragmentos de material lijado. Los ojos deben protegerse de los residuos generados por distintas aplicaciones. La máscara de polvo o respiración debe filtrar el polvo generado durante la aplicación. Si usted está expuesto a mucho ruido, puede sufrir pérdida de audición.

i) **Asegúrese de que otras personas se encuentren a una distancia segura de su área de trabajo.**

Todo el que entra en el área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Fragmentos de la pieza o accesorios rotos pueden volar y causar lesiones más allá del área de trabajo cercana.

j) **Sujete la máquina solamente por los agarres aislantes cuando se realice una operación donde el accesorio de corte pueda tocar un cableado oculto o su propio cable.**

El contacto con un cable puede también poner las partes metálicas bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

k) **Mantenga alejado el cable alejado de las piezas giratorias.**

Si pierde el control sobre la máquina, el cable puede cortarse o engancharse haciendo que su mano o brazo toque la parte giratoria de la máquina.

l) **Si pierde el control sobre la máquina, el cable puede cortarse o engancharse haciendo que su mano o brazo toque la parte giratoria de la máquina.**

La zona rotatoria puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se apoya, por lo que podría perder el control sobre la máquina eléctrica.

m) **No deje la máquina en funcionamiento mientras que la está transportando.**

Su ropa puede engancharse por un contacto casual con la parte rotatoria de la máquina con lo que pueden producirse daños corporales.

n) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su máquina eléctrica.**

El aire del motor atrae polvo a la carcasa, y una gran acumulación de polvo de metal puede tener por consecuencia riesgos de electricidad.

o) **No use la máquina eléctrica cerca de materiales inflamables.**

Las chispas pueden provocar que estos materiales prendan fuego.

p) **No use accesorios de la máquina que necesiten de productos líquidos.**

El uso de agua u otros líquidos refrigerantes pueden tener por consecuencia una descarga eléctrica.

Otras instrucciones de seguridad para todos los usos, retraimiento y las correspondientes medidas de seguridad.

El retraimiento es la reacción repentina causada por el enganche o bloqueo del accesorio rotatorio de la máquina, como la hoja de lija, el plato de lija, el cepillo de alambre, etc. El enganche tiene por consecuencia una parada abrupta de la parte rotatoria del accesorio. Ello tiene por consecuencia en una herramienta sin controlar, que gire en dirección contraria a gran velocidad.

Si por ejemplo se bloquea un plato girador en la herramienta, el canto del plato giratorio que está metido dentro de la máquina puede quedar atrapado, por lo que se puede romper el plato giratorio o provocar un retraimiento. Entonces el plato se mueve hacia la persona que esté usando la máquina o hacia la dirección contraria, dependiendo del

sentido de giro en la zona bloqueada. Esto también puede hacer que se rompan los platos giratorios.

Un retroceso es la consecuencia de un uso fallido o poco apropiado de la máquina eléctrica.

Puede ser evitado tomando precauciones que se describen a continuación.

a) Sujete bien la herramienta eléctrica y ponga su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda resistir la fuerza de retroceso. Use siempre el mango adicional si está disponible para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción cuando el motor esté trabajando a máxima velocidad. Gracias a las medidas de seguridad apropiadas, el operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción.

b) Nunca acerque su mano a la zona de rotación. En caso de retroceso, el accesorio se puede mover sobre su mano.

c) Evite con su cuerpo la zona hacia la que se mueve la máquina en caso de retroceso. El retroceso empuja a la máquina hacia la dirección contraria del movimiento giratorio la zona bloqueada.

d) Tenga especial cuidado en el área de las esquinas, filos, etc. evitar que el accesorio rebote o los enganches de la pieza de trabajo. La parte rotativa tiende a rebotar a atascarse en las esquinas, bordes afilados. Esto causa una pérdida de control o retroceso brusco.

Otras instrucciones de seguridad para las lijadoras de papel

a) **No use hojas de lijar demasiado grandes, siga las indicaciones sobre el tamaño del papel de lija proporcionadas por el fabricante.**

Las hojas de lija que sobresalen por el plato de lijar pueden provocar daños o tener por consecuencia el bloqueo, rotura de la hoja o retroceso de la máquina.

Otras instrucciones de seguridad

a) **Para trabajar con la máquina, conecte un aspirador de polvo con el adaptador proporcionado.**

b) **¡Atención!** No deje que el polvo provocado al lijar se acerque al fuego, este polvo puede ser explosivo.

c) **Lleve siempre unas gafas protectoras y una máscara de protección contra el polvo cuando esté trabajando con la lijadora, especialmente cuando trabaje sobre su cabeza y en el trabajo con materiales críticos!**

En el trabajo con materiales críticos (por ejemplo colores con plomo y algunas clases de madera o metal) ya que se provocan polvo o gases venenosos. El contacto o respiración de este polvo puede representar un peligro para el usuario o las personas que se encuentren en las cercanías.

Indicaciones sobre la vibración y ruidos

¡Reduzca al mínimo los ruidos y las vibraciones!

1. Use tan solo herramientas en perfecto estado.
2. Mantenga y limpie regularmente la máquina eléctrica.

3. Adapte la manera de trabajar a la herramienta.
4. No sobrecargue la herramienta.
5. En su caso, haga que revisen la herramienta.
6. Apague la herramienta cuando lo esté en uso.

Otros riesgos

Aunque use esta máquina siguiendo las indicaciones, pueden producirse siempre otros riesgos. Estos peligros pueden aparecer dependiendo del tipo de construcción y manejo de esta máquina:

- a) Daños en la salud resultantes del movimiento en manos y brazos, en el caso de que se use la máquina durante un largo periodo de tiempo o si no se usa y se mantiene de manera adecuada.
- b) Lesiones y daños a la propiedad debidos a complementos de herramientas que salen de forma inesperada despedidos al haberse roto, desgastado o debido a un encaje no adecuado en la máquina.
- c) Quemaduras y cortes en el caso de que se toque la máquina con la piel después de su uso.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Características técnicas

Conexión de red	220-240 V~ 50Hz
Potencia del motor W	710
Modo de servicio	S1
Velocidad nominal n	800-1800 min ⁻¹
Tamaño huso	M 14
Diámetro disco lijadora	Ø 225 mm
Diámetro	Ø 225 mm
Clase de protección	II / □
Peso del aparato en kg	ca. 5,2 kg
Nivel presión del sonido L _{PA}	91 dB(A)
Nivel potencia sonido L _{WA}	102 dB(A)
Incertidumbre K (K _{PA} / K _{WA})	3 dB(A)

Vibración en mano y brazo	
Trabajando con la lijadora a _{h'} DS	3,24 m/s ²
Incertidumbre K	1,5 m/s ²

Los valores de vibración en mano y brazo se basan en la lijadura con hoja de lija. Otros usos pueden llevar a otros valores.

Se determinaron los valores de ruido y vibraciones según EN 60745-1 y EN 60745-2-3.

El valor de vibraciones se ha medido de acuerdo con los procedimientos de una prueba estandarizada y puede ser utilizado para la comparación entre las dos herramientas eléctricas.

El valor de vibraciones puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! Los valores de vibración pueden ser diferentes durante el uso real de la herramienta al valor especificado, dependiendo de la manera en la que se utiliza la herramienta!

¡Trate de tomar medidas para protegerse de las vibraciones!

Hay que tomar en cuenta en ello las partes del ciclo de trabajo (por ejemplo, tiempos en que el aparato esté apagado y aquellos donde de hecho se útienciende, pero funciona sin carga).

Medidas para reducir la carga de vibración son, por ejemplo, llevar guantes cuando utilice la herramienta y la planificación del tiempo de trabajo!

Use un medio de protección auditiva..

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

7. Antes de la puesta en marcha

Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de la red.

- Compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar la herramienta eléctrica.
- Se deberá evitar el uso de cables de conexión largos (cables alargadores).
- No utilice la herramienta eléctrica en una sala húmeda o mojada.
- La herramienta eléctrica deberá utilizarse solamente en salas adecuadas (bien ventiladas).

8. Estructura y manejo

⚠ ¡Atención!

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

⚠ ¡Advertencia!

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Ningún niño debe poder jugar con las bolsas de plástico, láminas y pequeñas piezas! ¡Existe peligro de atraganta miento y de asfixia!

⚠ Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que los datos de la placa de características coinciden con los datos de la conexión de red.

⚠ ¡Advertencia! Desenchufe siempre la clavija de la red antes de efectuar ajustes en el aparato.

8.1. Montaje (ilust. 1-3)

- Despliegue y una las partes delantera y trasera y apriete la tuerca de mariposa (3).

Monte la extensión de tubo aspirador (ilust. 4)

Inserte la extensión de tubo aspirador (11) en la conexión respectiva (12) y bloquéela según se muestra en la ilust. 4.

Nota: Ajuste la lijadora de pared y techo con la extensión de tubo aspirador (11) de tal modo que pueda trabajar con ella cómodamente. El aparato también puede utilizarse sin la extensión de tubo aspirador.

8.2. Elección del papel de lija adecuado

1. El grano de lija se especifica en el panel trasero. Cuanto más pequeño es el número, el grano es más grueso.
2. Use papel de grano grueso arena para pulir superficies grandes y el fino al final. Se recomiendan papeles de lija con óxido de aluminio, carburo de silicio u otros abrasivos sintéticos.
3. Comience con un grano grueso y el acabado con grano más fino cuando se lija con tamaños de grano diferentes a elegir, para lograr resultados de un buen y suave pulido.

8.3. Instalación y cambio de papel de lija

Coloque el papel de lija (16) con el velcro de sujeción mecanismo de la placa lijadora (1).

1. Alinee el papel de lija (16) en la placa de lijado (1) y presionar uniformemente.
2. Saque el papel de lija (16) de la placa lijadora (1), para cambiarla por una nueva / diferente (ilust. 7).

8.4. Conexión para aspiración de polvo (ilust. 1, 5 y 6)

¡Atención! En trabajos con pintura que contiene plomo se pueden generar gases dañinos y venenosos. Éstos representan un peligro para el usuario así como para las personas que estén cerca! Utilice este aparato sólo con un dispositivo de extracción de polvo y protegerse y proteger a otras personas en el área de trabajo con un adecuado equipo de protección personal.

Se crea un montón de polvo al trabajar con esta herramienta. El extractor de polvo es muy útil para mantener limpia su área de trabajo. Un sistema de extracción o una aspiradora puede conectarse con la manguera de aspiración (14), que está conectado al puerto de extracción de polvo.

Inserte el adaptador de manguera (15) en la conexión para aspiración de polvo (10 o 12) y bloquéelo según se muestra en las ilust. 5 y 6.

Nota: Conecte su herramienta a una unidad de aspiración o a un aspirador de polvo. Esto hará posible una aspiración excelente del polvo y los depósitos.

⚠ ¡ATENCIÓN! Es imprescindible que utilice un separador de polvo.

Nota: Asegúrese de que el aspirador es adecuado para uso con una herramienta eléctrica.

8.5. Función del faldón de cerdas (ilust. 7)

Este aparato cabeza de pulido es rodeado por un borde en cepillo (A). Esto ofrece dos ventajas:

- a) El borde del cepillo (A) se extiende más allá de la placa lijadora (1) y es el primero en tocar la superficie a procesar. Así, la placa lijadora está paralela a la superficie de trabajo, antes de que la broca entre en contacto con la superficie. Así, se evita una depresión por el borde de la rueda.
- b) Además, el borde del cepillo evita polvo excesivo (A). A través de las cerdas, el polvo producido al lijar no es echado hacia fuera, si no que se elimina por el sistema de escape. Antes de cualquier trabajo con esta herramienta eléctrica, asegúrese de que el borde de cepillo (A) está intacto. Cambiarse si observa daños o desgaste.

8.6. Conexión a la red

1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada.
2. Conecte el enchufe en una toma de corriente debidamente instalado que cumpla con los requisitos correspondientes según los datos técnicos.
3. La herramienta está ahora lista para su uso.

8.7. Apagar/ encender (ilust. 8)

Encendido:

Apretar interruptor (13)

Operación continua: (ilust.8)

Asegurar el interruptor (13) con el botón de bloqueo (6).

Para apagar:

Pulsar brevemente y soltar el interruptor de encendido (13).

8.8. Ajuste de la velocidad (ilust. 9)

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la velocidad adecuada a la tarea que vaya a realizar. Utilice una velocidad baja para trabajos de lijado bastos y aumentala para los trabajos finos.

Regule la velocidad pulsando los botones respectivos (5).

- Pulse el botón para aumentar la velocidad (ilust. 9).
- Pulse el botón para reducir la velocidad (ilust. 9).

Nota: La herramienta sigue girando después de apagarla. Espere hasta que la broca haya llegado a un punto muerto antes de retirar la herramienta eléctrica.

8.9. Lijar

1. Instale una hoja de lija apropiada (16) y seleccionar una velocidad apropiada.
2. Sujete firmemente la herramienta a las superficies de agarre (7, 2) y conéctela como se describe.
3. Espere hasta que la broca haya alcanzado su velocidad máxima.
4. Aplicar el plato lijador (1) lo más paralelo posible a la pared y ponerlas con el borde del cepillo (A) primero en el área a cortar.
5. Aplique algo de presión en la cabeza de pulido (1) para llegar a la zona a trabajar.

6. Mueva la herramienta con movimientos suaves en toda la zona.

Nota: No sujete la herramienta eléctrica demasiado tiempo en un solo lugar, para evitar resultados de lijado desiguales.

7. Levante el plato lijador (1) de la zona a cortar antes de apagar la herramienta.
8. Espere hasta que la broca haya llegado a un punto muerto antes de guardar la herramienta eléctrica.

8.10. Tras el uso

1. Desconecte la herramienta eléctrica como se describe, desconéctela de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
2. Efectúe la limpieza y el mantenimiento de la herramienta eléctrica según se describe en el punto 10 y almacénela después con cuidado.

Lámpara LED (ilust. 10).

Para garantizar que el área de trabajo esté bien iluminada, utilice la lámpara LED (4) si es necesario.

Pulse el interruptor (B) para encender o apagar la lámpara LED (4).

Lijado de techo (ilust. 11)

Para trabajos en la zona del techo, fije el cabezal de lijado con el pasador de aletas (C) (incluido en el volumen de suministro) según se muestra en la ilustración 11.

9. Conexión eléctrica

El electromotor instalado está conectado para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación „H05VV-F“.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 220 - 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

10. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡Atención!

Desenchufar el cable cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de limpieza! ¡Peligro de sufrir lesiones por golpes de corriente!

⚠ ¡Atención!

Espere a que el aparato se haya enfriado por completo. ¡Peligro de quemaduras!

10.1. Limpieza

- En lo posible, mantenga el aparato libre de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

10.2. Mantenimiento

Compruebe la herramienta eléctrica y accesorios (p. ej. herramientas) por desgaste o daño antes y después de cada uso. Reemplace si es necesario, como se ha descrito en este manual. Preste atención a los requerimientos técnicos.

10.2.1. Plato de lijado y cepillo

Haga que personal cualificado cambie el plato de lijado (1), y el cepillo (A) por uno del mismo tipo cuando se produzcan daños o exista un gran desgaste.

10.2.2. Cambio del cable de alimentación

Si el cable de alimentación de esta máquina se daña, debe sustituirse por el fabricante o su agente de servicio al cliente o una persona similarmente calificada para evitar riesgos.

¡Advertencia! ¡Dentro de la herramienta eléctrica no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario! ¡Nunca abra la herramienta eléctrica! ¡Llévelo a un especialista calificado para un mayor mantenimiento!

10.4. Almacenamiento

⚠ ¡Atención! Desenchufe la clavija de la red.

1. Cuando no utilice la herramienta eléctrica, guárdela en un lugar seco bien ventilado y fuera del alcance de los niños (p. ej., en un armario alto o en un lugar cerrado).
2. En la medida de lo posible, guarde la herramienta eléctrica, el manual de instrucciones y cualquier otro accesorio en su embalaje original.
De ese modo tendrá toda la información y todas las piezas siempre al alcance de la mano.

11. Transporte

⚠ ¡Atención! Desenchufe la clavija de la red.

1. Sujete la herramienta eléctrica siempre por los agarra-deros.
2. Embale la herramienta eléctrica adecuadamente para evitar daños de transporte. Utilice para ello el embalaje original.
3. Proteja la herramienta eléctrica contra impactos y vibraciones, especialmente durante el transporte en vehículos.

12. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá ser conducido a un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

13. Subsanación de averías

Avería	Posible motivo	Solución
1. La máquina no se enciende	Interrupción del suministro eléctrico	Comprobar enchufando otra herramienta eléctrica
	Defecto del cable o enchufe	Revisión por un profesional cualificado
	Otro defecto de la máquina eléctrica	Revisión por un profesional cualificado
2. La máquina no llega a la máxima potencia	Cable alargador demasiado largo y/o con poco diámetro	Usar cable con el tamaño y diámetro adecuados
	La fuente de electricidad (como generador) tiene poca potencia	Conectar la máquina a una fuente de alimentación adecuada
3. Mal resultado del trabajo	Desgaste complemento herramienta	Cambiar el complemento
	Desgaste del plato de lija	Cambiar el plato
4. Generación de mucho polvo	Desgaste del cepillo	Cambiar el cepillo
	La aspiración de polvo no está conectada	Conectar la aspiración de polvo

Información de servicio

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, Discos, Cabeza del cepillo, Papel de lija

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

14. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Cliente Servicio (ES):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Correo electrónico de servicio (ES):

service.ES@scheppach.com

Dirección del servicio (ES):

ISTEGA S.L.
C/Arquimedes, 2
ES - 15008 A Coruña

Indice:

1. Introduzione
2. Descrizione dell'apparecchio (ill. 1-10)
3. Prodotto ed accessori in dotazione
4. Utilizzo proprio
5. Avvertenze sulla sicurezza
6. Caratteristiche tecniche
7. Prima della messa in funzione
8. Montaggio ed azionamento
9. Ciamento elettrico
10. Pulizia, manutenzione e conservazione
11. Trasporto
12. Smaltimento e riciclaggio
13. Risoluzione dei guasti
14. Certificato di garanzia

Pagina:

- 13
- 13
- 13
- 13
- 14
- 17
- 17
- 17
- 19
- 19
- 20
- 20
- 21
- 22

1. Introduzione

FABBRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi. Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (ill. 1-10)

1. Piastra di levigatura
2. Impugnatura anteriore
3. Dado ad alette
4. Luce a LED
5. Regolazione numero di giri
6. Pulsante di blocco
7. Impugnatura principale
8. Cavo di rete
9. Impugnatura supplementare
10. Attacco per aspirazione della polvere
11. Prolunga per tubo di aspirazione
12. Attacco per prolunga
13. Interruttore di accensione / spegnimento
14. Tubo flessibile di aspirazione
15. Adattatore per tubo flessibile
16. Carta vetrata
17. Chiave a brugola
18. Cacciavite
19. Spazzole di carbone

3. Prodotto ed accessori in dotazione

- 1 levigatrice per pareti e soffitti
- 1 tubo flessibile di aspirazione (14)
- 6 fogli abrasivi (16) (grana di varie gradazioni)
- 1 cacciavite a stella (18)
- 2 spazzole di carbone di ricambio (19)
- 1 chiave a brugola (17)
- 1 coppiglia (C)

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Utilizzo proprio

La destinazione d'uso di questo utensile elettrico include la levigatura a secco di ampie superfici di muratura a secco, prima di verniciare o apporre carta da parati, utilizzando dischi abrasivi idonei.

Per la lavorazione di superfici piccole come angoli e bordi, questo utensile elettrico non è idoneo. Inoltre, non è idoneo per la levigatura di carta da parati e non può essere utilizzato per la levigatura a umido.

L'utensile elettrico non può essere usato come dispositivo di taglio o molatura, lucidatore o con spazzole di sgrassatura. I materiali contenenti amianto non possono essere trattati con questo utensile elettrico.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni sicurezza e le avvertenze. La mancata osservanza delle indicazioni sicurezza e delle avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine „utensile elettrico“ utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e a utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.**
Il disordine o la presenza di zone della postazione di lavoro non illuminate, possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali vi sia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere lontani bambini e altre persone.**
In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa.**
La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore con utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.**
- c) **Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.**
La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo per trasportare l'utensile elettrico, appenderlo o per rimuovere la spina dalla presa di corrente.**

Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**

Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.

- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.**

L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione alle proprie azioni e utilizzare l'utensile elettrico con prudenza.**

Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

- b) **Indossare dispositivi individuali di protezione e occhiali protettivi.**

Se si indossano dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.

- c) **Evitare la messa in esercizio involontaria.** Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria ricaricabile, prima di prenderlo o trasportarlo. Comportamenti quali tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente, possono essere causa di incidenti.

- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**

Un utensile o una chiave situata in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.

- e) **Evitare di assumere posture anomale.**

Mantenere una posizione stabile e tenersi sempre in equilibrio. In questo modo si potrà controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.

- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti ampi o gioielli.**

Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) **Se sono montati dei dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.**

L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

Utilizzo e cura dell'utensile elettrico

- a) **Non sottoporre l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.**

Usare l'utensile elettrico adatto per il proprio lavoro. Con l'utensile elettrico adatto, è possibile lavorare in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.

- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato..**

- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare gli accessori o mettere da parte l'apparecchio.**

Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.

- d) **Se gli utensili elettrici non sono in uso, tenerli al di fuori dalla portata dei bambini.**

Non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non lo conoscono bene o non hanno letto queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.

- e) **Eeguire accuratamente la manutenzione degli utensili elettrici.**

Verificare che il funzionamento delle parti mobili sia corretto e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'utensile elettrico. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio con bordi affilati tenuti con cura, si bloccano raramente e si muovono più facilmente.**

- g) **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc.**

Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

Assistenza

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile elettrico.**

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Indicazioni di sicurezza comuni per lavorazioni di spazzolatura, lucidatura e taglio abrasivo

- a) **Questo utensile elettrico deve essere utilizzato come una levigatrice.**

Osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le informazioni fornite con l'apparecchio. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

- b) **Questo utensile elettrico non è adattato per lavorazioni di spazzolatura, lucidatura e taglio abrasivo.**

L'esecuzione di lavorazioni per le quali l'apparecchio non è stato progettato, comporta dei rischi e può causare lesioni personali.

- c) **Non usare accessori che non siano specificatamente progettati e consigliati dal produttore per questo utensile elettrico.**

Il fatto che l'accessorio possa essere fissato al vostro utensile elettrico, non ne garantisce un funzionamento sicuro.

- d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico..**

Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla loro velocità nominale possono rompersi e saltare via.

- e) **Il diametro esterno e lo spessore del vostro accessorio devono rimanere entro i valori della capacità del vostro utensile elettrico.**

Gli accessori dalle dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.

- f) **Le dimensioni del mandrino delle mole, delle flange, dei cuscinetti di supporto o di qualsiasi altro accessorio devono corrispondere correttamente all'asse dell'utensile elettrico.**

Gli accessori che non entrano nei fori dell'utensile elettrico, perderanno l'equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita del controllo.

- g) **Non usare un accessorio danneggiato.**

Prima di ciascun uso, esaminare l'accessorio; ad esempio, le mole abrasive per verificare la presenza di trucioli e crepe, il cuscinetto di supporto per verificare la presenza di crepe, strappi o usure eccessive, la spazzola metallica per verificare la presenza di fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o l'accessorio dovesse cadere, esaminare i danni o montare un accessorio non danneggiato. Dopo aver esaminato e montato un accessorio, posizionare se stessi e i passanti lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante questo periodo di prova.

- h) **Indossare dispositivi di protezione individuale.**

A seconda dell'applicazione, utilizzare uno schermo per viso, occhiali protettivi o occhiali di sicurezza. In base alle necessità, indossare una maschera per la polvere, protezioni dell'udito, guanti e grembiule in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o frammenti del pezzo da lavorare. La protezione oculare deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera per la polvere o respiratore deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata ai rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.

- i) **Tenere i passanti a distanza sicura dalla zona di lavoro.** Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto potrebbero volare via e causare lesioni oltre l'immediata zona di impiego.

- j) **Impugnare l'apparecchio dalle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente.**

L'eventuale contatto con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

- k) **Posizionare il cavo in modo che non intralci l'accessorio rotante.**

Se si perde il controllo, il cavo potrebbe tagliarsi o rimanere impigliato e la vostra mano o il vostro braccio potrebbero venire trascinati nell'accessorio rotante.

- l) **Non posare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si sia fermato completamente.**

L'accessorio rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio e sfuggire al controllo.

- m) **Non far funzionare l'utensile elettrico quando lo si indossa.**

Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe far impigliare gli indumenti, trascinando l'accessorio verso il corpo.

- n) **Pulire regolarmente le ventole dell'aria dell'utensile elettrico.**

La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato potrebbe provocare pericoli elettrici.

- o) **Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.**

Le scintille possono accendere questi materiali.

- p) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.**

L'uso di acqua o altri refrigeranti liquidi potrebbe provocare scosse elettriche.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni - Rinculo e precauzioni corrispondenti

Il rinculo è una reazione improvvisa a una mola rotante, cuscinetto di supporto, spazzola o qualsiasi altro accessorio impigliato o incastrato. Ciò causa il rapido arresto dell'accessorio rotante che, a sua volta, costringe l'utensile elettrico senza controllo a muoversi in direzione opposta alla rotazione dell'accessorio al punto di inceppamento.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene incastrata o impigliata dal pezzo da lavorare, l'estremità della mola che entra nel punto di grippaggio può scavare la superficie del materiale costringendo la mola al rinculo. La mola potrebbe saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola al punto di grippaggio. Le mole abrasive potrebbero anche rompersi in queste condizioni.

Il rinculo è il risultato di un utilizzo erraneo dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di utilizzo non corrette. Può essere prevenuto adottando le dovute precauzioni, come descritto di seguito.

- a) Mantenere una presa ferma sull'utensile elettrico e posizionare il proprio corpo e braccio per riuscire a resistere alle forze del rinculo. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria, se in dotazione, per il massimo controllo

sul rinculo o sulla reazione di trazione durante l'avvio. L'operatore è in grado di controllare le reazioni di trazione e forze di rinculo, se vengono prese le adeguate precauzioni..

- b) Non posizionare mai la mano vicino all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe subire il rinculo e provocare il ferimento della mano.
- c) Non posizionare il corpo in una zona dove l'utensile elettrico si sposterà in caso di rinculo. Non posizionare il corpo in una zona dove l'utensile elettrico si sposterà in caso di rinculo.
- d) Fare particolare attenzione quando si lavora sugli angoli, estremità appuntite, ecc. Evitare di far saltare e impigliare l'accessorio. Gli angoli, le estremità appuntite o i salti hanno la tendenza a far incastrare l'accessorio rotante causando la perdita del controllo o il rinculo.

Istruzioni di sicurezza supplementari per la levigatura con carta abrasiva

- a) **Non utilizzare fogli abrasivi di dimensioni eccessive, ma seguire le istruzioni del produttore in merito alla dimensioni del foglio.**

Fogli abrasivi che si estendono oltre il piano di levigatura, possono causare lesioni, come pure condurre al blocco, alla rottura del foglio abrasivo o della battuta d'arresto.

Istruzioni supplementari di sicurezza

- a) **Durante il lavoro collegare un aspirapolvere mediante l'adattatore in dotazione.**
- b) **Attenzione!** Non lasciare le polveri di levigatura in prossimità di fiamme libere poiché potrebbero essere esplosive..
- c) **Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere quando si eseguono lavori di levigatura, soprattutto per lavori al di sopra della testa e quando si lavorano materiali critici!**

Polveri dannose o velenose si creano quando si levigano determinati materiali (ad es. piombo, alcuni tipi di legno e metalli). Toccare o inalare la polvere può rappresentare un rischio per l'operatore o le persone nelle vicinanze.

Avvisi relativi a vibrazioni e rumore

Mantenere il rumore e le vibrazioni al minimo!

1. Utilizzare soltanto utensili elettrici in perfetto stato.
2. Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'utensile elettrico.
3. Adattare il proprio modo di lavorare all'utensile elettrico.
4. Non sovraccaricare l'utensile elettrico.
5. Se necessario, far controllare l'utensile elettrico.
6. Spegnerne l'utensile elettrico quando non è in uso.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo utensile elettrico potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Pericoli per la salute, derivanti da vibrazioni mano-braccio, se il dispositivo non è utilizzato per lungo periodo e non conservato e mantenuto in modo corretto.
- b) Lesioni e danni causati da parti dell'utensile che si staccano, guasto improvviso, usura o accensione/ spegnimento imprevisto dell'utensile elettrico.
- c) Ustioni e tagli, se gli strumenti vengono toccati con la pelle nuda o subito dopo l'uso.

Avviso! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

6. Caratteristiche tecniche

Allacciamento alla rete	220-240 V~ 50Hz
Potenza del motore W	710
Modalità operativa	S1
Numero di giri nominali n	800-1800 min ⁻¹
Dimensioni mandrino	M 14
Diametro piastre di levigatura	Ø 225 mm
Diametro carta abrasiva	Ø 225 mm
Classe di protezione	II / □
Peso dell'apparecchio in kg	ca. 5,2 kg
Livello di pressione acustica L _{PA}	91 dB(A)
Livello di potenza acustica L _{WA}	102 dB(A)
Scostamento K (K _{PA} / K _{WA})	3 dB(A)

Vibrazione mano-braccio:	
in caso di levigatura con foglio abrasivo a _h DS	3,24 m/s ²
Scostamento K	1,5 m/s ²

Il valore delle vibrazioni mano-braccio specificato si basa sulla levigatura con foglio abrasivo. Altre applicazioni possono causare valori diversi.

I livelli di rumorosità e vibrazioni sono stati determinati secondo le direttive EN 60745-1 ed EN 60745-2-3.

Il valore delle vibrazioni indicato è stato misurato con metodi di prova standardizzati e può essere utilizzato per confrontare un utensile elettrico con un altro.

Il valore delle vibrazioni indicato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza! A seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile elettrico, i valori delle vibrazioni attuali possono deviare dai valori indicati! Prendere tutte le misure necessarie per proteggersi dall'inquinamento delle vibrazioni! Durante questo processo è impor-

tante tenere in considerazione la sequenza completa delle operazioni. Ciò include anche i momenti in cui l'utensile elettrico funziona senza carico o i momenti in cui è spento. Misure idonee comprendono, tra l'altro, la manutenzione e l'assistenza regolare dell'utensile elettrico e dell'alimentazione dell'utensile, mani calde, pause regolari e la corretta pianificazione delle sequenze di lavoro!

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

7. Prima della messa in funzione

Prima di collegare la macchina, verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

- Controllare l'apparecchio per rilevare l'eventuale presenza di danni da trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato l'elettroutensile.
- Evitare le linee di alimentazione lunghe (cavi di prolunga).
- Non mettere in funzione l'elettroutensile in caso di pioggia o in condizioni di umidità.
- L'elettroutensile può essere utilizzato soltanto in locali idonei (ben aerati).

8. Montaggio ed azionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione, è obbligatorio montare completamente l'utensile!

⚠ Attenzione

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

⚠ Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete dell'attacco.

⚠ **Avviso!** Estrarre sempre la spina prima di eseguire le regolazioni sul dispositivo.

8.1. Installazione (ill. 1-3)

- Accostare l'elemento anteriore all'elemento posteriore e serrare il dado ad alette (3).

Montare la prolunga del tubo di aspirazione (ill. 4).

Infilare la prolunga del tubo di aspirazione (11) nel relativo attacco (12) e fissarli come mostrato nella figura 4.

Avvertenza: Regolare la levigatrice per pareti e soffitti con la prolunga (11) in modo da poter lavorare comodamente. La macchina può essere utilizzata anche senza prolunga per tubo di aspirazione.

8.2. Selezione della carta vetrata giusta

1. La grana della carta abrasiva è indicata sul lato posteriore. Minore è il numero specificato, più grossolana è la grana.
2. Utilizzare carta abrasiva a grana grossa per la levigatura grossolana e a grana fine per la finitura. Si raccomanda carta abrasiva con ossido di alluminio, carburo di silicio o altri abrasivi sintetici.
3. Iniziare con grana grossa e terminare con grana fine, quando si può scegliere carta abrasiva con diverse grane, al fine di ottenere una levigatura buona e liscia.

8.3. Montaggio e sostituzione

Fissare la carta abrasiva (16) con il meccanismo della chiusura in velcro alla piastra di levigatura (1).

1. Allineare la carta abrasiva (16) alla piastra di levigatura (1) e premerla in modo uniforme.
2. Tirare la carta abrasiva (16) dalla piastra di levigatura (1), per sostituirla con una nuova/diversa (ill. 7).

8.4. Attacco per aspirazione della polvere (ill. 1, 5, 6)

Avvertenza! In caso di modifica ad es. della vernice a base di piombo, possono generarsi gas nocivi/ tossici. Questi rappresentano un pericolo sia per l'operatore sia per le persone che si trovano vicino! Pertanto, utilizzare questo utensile elettrico solo con un gruppo di aspirazione della polvere e proteggere se stessi e le altre persone presenti nell'area di lavoro, oltre a indossare un equipaggiamento di protezione personale adeguato!

Durante il lavoro con questo utensile elettrico, si può generare molta polvere. L'aspirazione della polvere è molto utile per mantenere l'area di lavoro pulita. Un impianto di aspirazione o un aspirapolvere può essere collegato al tubo flessibile di aspirazione (14) che è collegato al raccordo per l'aspirazione della polvere.

Infilare l'adattatore per tubo flessibile (15) nell'attacco per l'aspirazione della polvere (10 o 12) e bloccarlo come mostrato nelle ill. 5 e 6.

Avvertenza: Collegare l'elettro utensile ad un dispositivo di raccolta polvere o a un aspirapolvere. Si possono così raccogliere in modo ottimale polvere e depositi.

⚠ Attenzione! Per questa operazione utilizzare assolutamente un depolverizzatore.

Avvertenza: Assicurarsi che l'aspirapolvere sia idoneo per l'uso con un utensile elettrico.

8.5. Funzione del bordo della spazzola (ill. 7)

La testa di levigatura di questo utensile elettrico è circondata da un bordo con spazzole (A). Ciò ha due vantaggi:

- a) Il bordo con spazzole (A) sporge oltre la piastra di levigatura (1) ed è situato sulla prima superficie da lavorare. Così, la piastra di levigatura è parallela alla superficie di lavoro, prima che l'utensile di inserimento venga a contatto con la superficie lavorata. In questo modo si evita un infossamento sul bordo dei dischi abrasivi.
- b) Inoltre, il bordo con spazzole (A) impedisce un'eccessiva formazione di polvere. Mediante le setole, le polveri prodotte durante la levigatura non vengono portate

verso l'esterno, ma smaltite dal sistema di aspirazione. Assicurarsi che, per ogni lavoro con questo utensile elettrico, il bordo con spazzole (A) sia intatto. Sostituirlo in caso di danneggiamento o usura.

8.6. Collegamento all'alimentazione elettrica

1. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento.
2. Inserire la spina di alimentazione in una presa appropriata che soddisfi i requisiti secondo le specifiche tecniche.
3. Ora l'utensile elettrico è pronto per il funzionamento.

8.7. Accensione/spengimento (ill. 8)

Accensione:

Premere l'interruttore di accensione/spengimento (13)

Funzionamento continuo: (ill.8)

Interruttore di accensione/spengimento (13) con pulsante di blocco (6).

Spengimento:

Premere brevemente l'interruttore di accensione/spengimento (13) e lasciarlo andare.

8.8. Regolazione del numero di giri (ill. 9)

Prima di iniziare a lavorare, regolare il numero di giri in base all'applicazione. Utilizzare un numero di giri basso per una levigatura grossolana e aumentarlo per eseguire lavori più accurati.

Regolare il numero di giri premendo i tasti (5).

- Premere il tasto (+) per aumentare il numero di giri (ill. 9).
- Premere il tasto (-) per ridurre il numero di giri (ill. 9).

Nota: Dopo lo spegnimento ruotare l'utensile di inserimento. Attendere che l'utensile elettrico sia fermo prima di deporlo.

8.9. Levigatura

1. Inserire un foglio abrasivo idoneo (16) e scegliere un numero di giri adatto.
2. Tenere saldamente l'utensile elettrico sulle prese (7, 2) e accendere come descritto.
3. Attendere che l'utensile di inserimento abbia raggiunto la sua velocità di lavoro completa.
4. Possibilmente guidare la piastra di levigatura (1) parallelamente al muro e, mediante il bordo con spazzole (A), posizionarla dinanzi alla superficie da lavorare.
5. Applicare una certa pressione sulla testa di levigatura (1), per portare l'utensile di inserimento sulla superficie da lavorare.
6. Muovere l'utensile elettrico con movimenti uniformi su tutta la superficie.

Nota: Non tenere troppo a lungo l'utensile elettrico su una posizione onde evitare di avere una levigatura irregolare..

7. Sollevare la piastra di levigatura (1) dalla superficie da lavorare, prima di accendere l'utensile elettrico.
8. Attendere che l'utensile elettrico sia fermo prima di deporlo.

8.10. Dopo l'uso

1. Spegnere l'utensile elettrico come descritto, staccarlo dall'alimentazione e farlo raffreddare.
2. Pulire ed eseguire la manutenzione dell'elettrotensile come descritto al punto 10 e quindi immagazzinarlo con cura.

Luce a LED (ill. 10)

Per un'area di lavoro ben illuminata, utilizzare se necessario la luce a LED (4).

Premere l'interruttore (B) per accendere / spegnere la luce a LED (4).

Levigatura del soffitto (ill. 11)

Per eseguire lavori sul soffitto, fissare la testa di levigatura per mezzo di una coppiglia (C) (inclusa nella fornitura) come mostrato nella illustrazione 11.

9. Cimentazione elettrica

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura „H05VV-F“.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 220 - 240 V~ 50 Hz.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina

10. Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente! Pericolo di lesioni a causa di impulsi di corrente!

⚠ Attenzione!

Attendere fino a quando l'apparecchio non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustione!

10.1. Pulizia

- Mantenere l'apparecchio più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il dispositivo con un panno umido e sapone. Non utilizzare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti in plastica dell'apparecchio. Controllate che non penetri acqua all'interno del dispositivo.

10.2. Manutenzione

Controllare la macchina e i suoi accessori (ad es. utensile di inserimento) per la presenza di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Se necessario, sostituirli con nuovi secondo le istruzioni riportate manuale nelle presenti istruzioni. Nel fare ciò, osservare i requisiti tecnici generali.

10.2.1. Piastra di levigatura, bordo con spazzole

Far sostituire la piastra di levigatura (1) e il bordo con spazzole (A) con accessori dello stesso tipo da un professionista qualificato, in caso di danneggiamento o eccessiva usura.

10.2.2. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo utensile elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

Avvertenza! All'interno della macchina non sono presenti parti che possono essere riparate dall'operatore! Non aprire la macchina! Successivi interventi di manutenzione sulla macchina devono essere eseguiti da un tecnico qualificato!

10.4. Magazzinaggio

⚠ Attenzione! Estrarre la spina di alimentazione!

1. Quando non lo si utilizza, conservare l'elettrotensile in un luogo asciutto e ben aerato fuori dalla portata dei bambini, ad esempio su un armadio alto o in uno spazio chiuso.
2. Se possibile, conservare l'elettrotensile, le istruzioni per l'uso ed eventuali accessori tutti insieme nell'imballaggio originale. Questo permette di avere sempre a portata di mano tutte le informazioni e tutti i componenti.

11. Trasporto

⚠ **Attenzione! Estrarre la spina di alimentazione!**

1. Trasportare sempre l'elettrodomestico per mezzo delle impugnature.
2. Imballare l'elettrodomestico per evitare che venga danneggiato durante il trasporto utilizzando l'imballo originale.
3. Proteggere l'elettrodomestico da urti o vibrazioni, in particolare durante il trasporto in veicoli.

12. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

13. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
1. L'utensile elettrico non si avvia	Alimentazione elettrica interrotta	Verificare l'alimentazione mediante il collegamento di un altro utensile elettrico
	Cavo di rete o spina difettosi	Far verificare da un elettricista specializzato
	Altro difetto elettrico dell'utensile elettrico	Far verificare da un elettricista specializzato
2. L'utensile elettrico non raggiunge la piena potenza	Cavo di prolunga troppo lungo e/o con sezione trasversale piccola	Utilizzare un cavo di prolunga con lunghezza e/o sezione richiesti
	L'alimentazione (ad es. generatore) ha tensione bassa	Collegare l'utensile elettrico a una fonte di alimentazione adeguata.
3. Risultati di lavoro insoddisfacenti	Utensile di inserimento usurato	Far sostituire l'utensile di inserimento
	Piastra di levigatura usurata	Far sostituire la piastra di levigatura
4. Formazione di grandi quantità di polvere	Bordo con spazzole usurato	Sostituire il bordo con spazzole
	Aspirazione della polvere non collegata/accessa	Collegare/accendere l'aspirazione della polvere

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: Spazzole di carbone, Cuscinetti , testa della spazzola, Carta vetrata

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

14. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

I diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Numero servizio assistenza (IT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

Indirizzo servizio assistenza (IT):

Torriani S.a.s di Valerio Torriani & C.
Via A. Manzoni 85
IT - 20010 BUSCATE (MI)

Conteúdo:

1. Aviso ao leitor
2. Descrição do aparelho (rys. 1-10)
3. Embalagem
4. Uso adequado
5. Instruções de segurança
6. Dados técnicos
7. Antes de ligar
8. Montagem e funcionamento
9. Ligação elétrica
10. Limpeza, manutenção e armazenamento
11. Transporte
12. Eliminação e reciclagem
13. Resolução de problemas
14. Certificado de garantia

Página:

- 24
- 24
- 24
- 24
- 25
- 28
- 28
- 28
- 30
- 30
- 31
- 31
- 32
- 33

1. Aviso ao leitor

FABRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CARO CLIENTE,

Desejamos-lhe muito prazer e sucesso ao trabalhar com o seu aparelho.

OBSERVAÇÃO:

O fabricante não é responsável por danos causados neste aparelho ou através deste aparelho quando houver:

- manuseamento inadequado,
- não forem respeitadas as instruções do manual,
- forem feitas reparações através de terceiros, pessoal técnico não autorizado,
- montagem e troca de peças de substituição não originais,
- utilização indevida,
- falha do sistema elétrico por não respeitar as normas e regulamentos elétricos VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nota:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto manual de instruções.

Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com a máquina e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a máquina de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da máquina.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da máquina vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto da máquina. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar com a máquina pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da máquina e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas de processamento. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (rys. 1-10)

1. Placa abrasiva
2. Pega dianteira
3. Porca de orelhas
4. Luz LED
5. Ajuste da rotação
6. Botão de fixação
7. Pega principal
8. Cabo de rede
9. Pega adicional
10. Ligação para aspiração de poeira
11. Prolongamento do tubo de aspiração
12. Ligação do prolongamento do tubo de aspiração
13. Interruptor de ligar/desligar
14. Mangueira de aspiração flexível
15. Adaptador de mangueira
16. Papel abrasivo
17. Chave de sextavado interno
18. Chave de fendas
19. Escovas de carvão

3. Embalagem

- 1 retificador de paredes e tetos
- 1 mangueira de aspiração flexível (14)
- 6 folhas abrasivas (16) (diferentes granulações)
- 1 chave de fendas Phillips (18)
- 2 escovas de carvão sobresselentes (19)
- 1 chave de sextavado interno (17)
- 1 contrapino (C)

- Abra a embalagem e retire o aparelho com cuidado.
- Retire o material da embalagem bem como bloqueios de transporte e embalagem (caso existentes).
- Verifique se a área da embalagem está intacta.
- Verifique se há danos de transporte no aparelho e nos acessórios.
- Guarde a embalagem se possível até ao fim do tempo de garantia.

ATENÇÃO

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não podem brincar com sacos de plástico, películas ou peças pequenas! Existe perigo de ingestão e asfixia!

4. Uso adequado

A utilização devida desta ferramenta elétrica inclui a abração a seco em grande escala de placas de reboco para preparação para pintura ou papel de parede, usando folhas abrasivas adequadas.

Esta ferramenta elétrica não é adequada para trabalhos em pequenas superfícies, cantos e arestas. Também não é adequada para lixar papel de parede e não deve ser usada para lixar em superfície molhada.

A ferramenta elétrica não deve ser usada como lixadeira de corte ou desbaste, polidor ou com escovas de arame. Os materiais que contêm amianto não devem ser processados com esta ferramenta elétrica.

Por favor tenha atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para fins comerciais, artesanais e industriais. Nós não garantimos se o aparelho for utilizado em atividades comerciais, artesanais ou industriais ou atividades semelhantes.

5. Instruções de segurança

⚠ AVISO! Leia todas as instruções de segurança e indicações. A inobservância das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito „ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e as ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.**
A desarrumação ou as áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.**
As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.**
Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada.**
A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.**
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.**
A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- d) **Não use o cabo para transportar, desligar ou desconectar a ferramenta elétrica da tomada.**
Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão que também sejam adequados para utilização no exterior.**
A utilização de um cabo de extensão adequado para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.**
A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das Pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
- b) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.**
A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara anti-poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetor auditivo, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação involuntária em funcionamento.** Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.**
Uma ferramenta ou chave que se encontre num equipamento rotativo pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal.**
Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joias.**
Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. Roupa larga, joias ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.**
A utilização de um aspirador de poeiras pode reduzir a poeira.

Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.**
Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de potência especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.**
- c) **Desconecte a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.**
Esta medida de precaução impede o início involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças.**
Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com esta ferramenta elétrica ou não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho. As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas com cuidado.**
Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se as peças estão danificadas ou partidas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.**
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções.**
Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes originais. Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.**

Indicações de segurança para todas as aplicações - Indicações de segurança comuns para rebarbar, lixar com papel de areia, trabalhar com escovas de arame, polir e cortar

- a) **Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como uma lixadora de papel de areia.**
Observe todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados que recebe com o aparelho. Se não cumprir as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- b) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para rebarbar, trabalhar com escovas de arame, polir e cortar.**
As utilizações não previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- c) **Não use acessórios que não tenham sido especificamente destinados e recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.**
Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- d) **A rotação permitida da ferramenta de inserção deve ser pelo menos tão elevada como a rotação máxima especificada na ferramenta elétrica.**
Os acessórios que giram mais rápido do que o permitido podem quebrar e ser projetados.
- e) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de inserção têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica.**
As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.
- f) **Os discos abrasivos, flanges, pratos abrasivos ou outros acessórios devem caber exatamente no fuso de moagem da sua ferramenta elétrica.**
As ferramentas de inserção que não encaixam perfeitamente no fuso de moagem da ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- g) **Não usar ferramentas de inserção danificadas.**
Antes de cada utilização, controle as ferramentas de inserção, como discos abrasivos, quanto a lascamentos e fissuras, os pratos abrasivos quanto a fissuras, desgaste ou deterioração excessiva, as escovas de arame quanto a arames soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de inserção cair, verifique se está danificada ou use uma ferramenta de inserção não danificada. Quando tiver verificado e implementado a ferramenta de inserção, mantenha-se a si e às pessoas próximas fora do plano da ferramenta de inserção rotativa e deixe-a funcionar a à rotação máxima durante um minuto. As ferramentas de inserção danificadas geralmente partem durante este período de teste.
- h) **Utilize equipamento de proteção pessoal.**
Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara de proteção contra poeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial para manter pequenas partículas de abrasivos e materiais afastados. Os olhos devem estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção contra poeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada pela aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.

i) **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho.**

Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal. Fragmentos da peça de trabalho ou ferramentas de inserção partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.

j) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de inserção possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo de rede, segure o aparelho apenas nas superfícies para segurar.**

O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.

k) **Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de inserção rotativas.**

Se perder o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de inserção rotativa..

l) **Nunca desconecte a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de inserção estar completamente imobilizada.**

A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contacto com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.

m) **Não coloque a ferramenta elétrica a trabalhar durante o transporte.**

A sua roupa pode ser colhida por contato acidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.

n) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.**

O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.

o) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.**

As faíscas podem inflamar esses materiais.

p) **Não utilize ferramentas de inserção que requeiram agente de refrigeração.**

A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.

Outras indicações de segurança para todas as aplicações - ricochete e indicações de segurança correspondentes

O ricochete é a reação súbita devido a uma ferramenta de inserção rotativa engatada ou bloqueada, como um disco abrasivo, prato abrasivo, escova de arame, etc. O engate ou o bloqueio resultam numa paragem abrupta da ferramenta de inserção rotativa. Como resultado, uma ferramenta elétrica não controlada é acelerada contra a direção de rotação da ferramenta de inserção nas peças de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça de trabalho, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. Os disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio. Assim, os discos abrasivos podem também quebrar.

O ricochete é o resultado do uso incorreto ou erróneo da ferramenta elétrica.

Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

a) **Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição onde possa absorver as forças do ricochete. Utilize sempre o manípulo adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização. O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.**

b) **Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de inserção rotativas. A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.**

c) **Evite usar o seu corpo para mover a área onde a ferramenta elétrica se move em caso de um ricochete. O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.**

d) **Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, bordas afiadas, etc. Impeça que a ferramenta de inserção salte da peça de trabalho e encrave. A ferramenta de inserção rotativa tende a encavar em cantos, bordas afiadas ou quando faz o ricochete. Isso causa uma perda de controlo ou ricochete.**

Indicações de segurança adicionais para a lixa de papel de areia

a) **Não use folhas abrasivas sobredimensionadas, mas siga as indicações do fabricante quanto ao tamanho da folha abrasiva.**

As folhas abrasivas que se estendem para além da pilha podem causar lesões, bem como bloqueios, rasgos das folhas abrasivas ou ricochetes.

Indicações de segurança adicionais

a) **Para os trabalhos, conecte uma instalação de aspiração adequada ao adaptador fornecido.**

b) **Atenção!** Não permita pó de lixar perto de uma chama aberta, o pó pode ser explosivo.

c) **Utilize sempre óculos de proteção e uma máscara de proteção contra poeiras ao realizar trabalhos de abrasão, especialmente quando são trabalhos realizados acima do nível da cabeça e ao trabalhar com materiais críticos!**

A abrasão de determinados materiais (como por exemplo, chumbo, alguns tipos de madeira e metais) cria poeiras nocivas ou tóxicas. O contacto ou inspiração dessas poeiras poderá representar um perigo potencial para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.

Indicações sobre vibração e ruído

Limite o ruído e a vibração a um mínimo!

1. Utilize apenas ferramentas elétricas em estado perfeito.
2. Faça a manutenção e a limpeza da ferramenta elétrica regularmente.
3. Adapte sua forma de trabalho à ferramenta elétrica.

4. Não sobrecarregue a ferramenta elétrica.
5. Se necessário, mande verificar a ferramenta elétrica.
6. Desligue a ferramenta elétrica se esta não estiver a ser utilizada.

Riscos residuais

Mesmo que opere corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em conexão com a montagem e a versão desta ferramenta elétrica:

- a) Podem surgir danos à saúde resultantes de vibrações do braço manual se o dispositivo for utilizado por um longo período de tempo ou não for devidamente gerenciado e mantido.
- b) Lesões e danos materiais causados por ferramentas de inserção inesperadamente projetadas para fora da ferramenta elétrica devido a danos repentinos, desgaste ou colocação inapropriada.
- c) Queimaduras e cortes, caso se toque nas ferramentas de inserção imediatamente após a utilização e/ou diretamente com a pele.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Conexão de rede	220-240 V~ 50Hz
Potência do motor W	710
Modo de operação	S1
Rotação nominal n	800-1800 min ⁻¹
Dimensão do fuso	M 14
Lixar diâmetro almofada	Ø 225 mm
Diâmetro do papel abrasivo	Ø 225 mm
Classe de proteção	II / □
Peso do aparelho em kg	ca. 5,2 kg
Nível de pressão sonora L _{PA}	91 dB(A)
Nível de potência sonora L _{WA}	102 dB(A)
Erro de oscilação K (K _{PA} / K _{WA})	3 dB(A)

Vibração mão-braço	
ao lixar com folha abrasiva a _{h,DS}	3,24 m/s ²
Erro de oscilação K	1,5 m/s ²

O valor de vibração mão-braço especificado é baseado em abrasão com folha abrasiva. Outras aplicações podem resultar em valores diferentes.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas EN 60745-1 e EN 60745-2-3.

O valor de vibrações indicado foi medido de acordo com um processo de teste normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de vibrações indicado pode também ser usado para uma avaliação preliminar da suspensão.

Aviso! Dependendo de como utiliza a ferramenta elétrica, os valores reais de vibração podem ser diferentes dos especificados!

Tome medidas para se proteger contra as cargas de vibração!

Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo períodos em que a ferramenta elétrica funciona sem carga ou está desligada!

As medidas adequadas incluem, entre outras, uma manutenção e cuidado regulares da ferramenta elétrica e dos acessórios da ferramenta, o aquecimento das mãos, intervalos regulares, bem como um bom planejamento dos processos de trabalho!

Use proteção auditiva.

A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

7. Antes de ligar

Antes de ligar, verificar se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

- Verifique o aparelho quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega da ferramenta elétrica.
- Os cabos longos (cabos de extensão) devem ser evitados.
- Não opere a ferramenta elétrica em espaços húmidos ou molhados.
- A ferramenta elétrica só deve ser operada em locais adequados (bem ventilados).

8. Montagem e funcionamento

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ Aviso

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não podem brincar com sacos de plástico, películas ou peças pequenas! Existe perigo de ingestão e asfixia!

⚠ Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os dados na placa de características correspondem aos dados da rede da ligação.

⚠ Aviso! Retire sempre a tomada antes de efetuar ajustes no aparelho.

8.1. Instalação (rys.1-3)

- Junte a parte dianteira e traseira e aperte a porca de orlhas (3).

Monte o prolongamento do tubo de aspiração (rys. 4)

Insira o prolongamento do tubo de aspiração (11) na ligação para o prolongamento do tubo de aspiração (12) e bloqueie-o tal como indicado na rys. 4.

Nota: ajuste o retificador de paredes e tetos com o prolongamento do tubo de aspiração (11) de maneira a que possa trabalhar com ele de modo confortável. A máquina também pode ser utilizada sem o prolongamento do tubo de aspiração.

8.2. Seleção do papel abrasivo correto

1. A granulagem do papel abrasivo está indicada no verso. Quanto menor o número indicado, mais grossa é a granulagem.
2. Utilize papel abrasivo de grão grosso para trabalhos de abrasão rudimentar e papel abrasivo de grão fino para acabamentos. É recomendado lixar com papéis abrasivos com óxido de alumínio, carboneto de silício ou outros abrasivos sintéticos.
3. Comece com um grão grosso e faça os acabamentos com o grão mais fino se tiver papel abrasivo com diferentes granulagens para escolher, para obter um resultado de abrasão bom ou suave.

8.3. Colocação e troca do papel abrasivo

Coloque o papel abrasivo (16) com o mecanismo de Velcro na placa abrasiva (1).

1. Alinhe o papel abrasivo (16) com a placa abrasiva (1) e pressione-o uniformemente.
2. Puxe o papel abrasivo (16) para fora da placa abrasiva (1), e substitua-o por um novo (rys. 7).

8.4. Ligação para aspiração de poeira (rys. 1, 5, 6)

Aviso! Ao trabalhar, por exemplo, com pintura com chumbo, podem surgir gases nocivos/tóxicos. Estes representam um perigo para o operador e para pessoas que circulem na área envolvente! Assim, apenas utilize esta ferramenta elétrica com um dispositivo de aspiração de poeiras e, além disso, proteja-se a si e aos outros na área de trabalho com equipamento de proteção pessoal adequado!

Ao realizar trabalhos com esta ferramenta elétrica, é criada muita poeira. A aspiração de poeira é muito útil para manter sua área de trabalho limpa. Um sistema de escape ou um aspirador pode ser conectado à mangueira de aspiração (14), que está conectada à ligação para aspiração de poeira.

Insira o adaptador de mangueira (15) na ligação para a aspiração de poeira (10 ou 12) e bloqueie-o tal como indicado na rys. 5 e 6.

Nota: ligue a sua ferramenta a uma unidade de aspiração ou a um aspirador. Tal permite uma aspiração excelente de poeira e sedimentos.

⚠ **Atenção!** Utilize sempre um separador de poeira.

Nota: Certifique-se de que o aspirador é adequado para utilização com uma ferramenta elétrica.

8.5. Função da borda de escovas (rys. 7)

A cabeça abrasiva desta ferramenta elétrica é cercada por uma borda de escovas (A). Esta oferece duas vantagens:

- a) A borda da escova (A) ultrapassa a placa abrasiva (1) e é o primeiro contacto na superfície a ser trabalhada. Assim, a placa abrasiva é colocada paralelamente à superfície de trabalho antes de a ferramenta de inserção entrar em contato com a superfície a trabalhar. Dessa forma, é evitada uma depressão em forma de crescente pela borda do disco abrasivo.
- b) Além disso, a borda de escovas (A) evita o excesso de criação de poeira. Graças às cerdas, a poeira gerada durante a abrasão não é transportada para fora, mas eliminada pelo sistema de aspiração. Antes de trabalhar com esta ferramenta elétrica, verifique se a borda da escova (A) está intacta. Mandê substituir, caso detete danos ou desgaste.

8.6. Ligação à fonte de alimentação

1. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada.
2. Ligue a ficha de rede a uma tomada elétrica instalada corretamente, que cumpra os requisitos especificados nos dados técnicos.
3. A sua ferramenta elétrica está pronta a operar.

8.7. Ligação/desconexão (rys.8)

Ligação:

Pressionar o interruptor de ligar/desligar (13)

Operação contínua: (rys.8)

Acionar o interruptor de ligar/desligar (13) e proteger com o interruptor de bloqueio (6).



Desligar:

Pressione brevemente o interruptor de ligar/desligar (13) e volte a libertá-lo.

8.8. Ajuste da rotação (rys. 9)

Antes de iniciar os trabalhos, ajuste a rotação de acordo com a aplicação. Utilize uma rotação reduzida para trabalhos de abrasão grosseiros, aumente a rotação para trabalhos precisos.

Ajuste a rotação pressionando os botões (5).

- Pressione o botão  para aumentar a rotação (rys.9).
- Pressione o botão  para reduzir a rotação (rys.9).

Nota: A ferramenta de inserção continua a girar após o desligamento. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

8.9. Abrasão

1. Coloque uma folha abrasiva (16) adequada e selecione uma rotação ajustada.
2. Segure a ferramenta elétrica firmemente pelas superfícies para segurar (7, 2) e ligue-a como descrito.
3. Aguarde até a ferramenta de inserção ter alcançado a sua velocidade de trabalho total.

- Coloque a placa abrasiva (1) o mais paralelamente possível à parede e coloque-a, com a borda de escovas (A) primeiro na superfície a ser trabalhada.
- Aplique alguma pressão sobre a cabeça abrasiva (1) para colocar a ferramenta de inserção na superfície a ser trabalhada.
- Mova a ferramenta elétrica sobre a superfície com movimentos uniformes.

Nota: Não segure a ferramenta elétrica num ponto por muito tempo para evitar resultados de abrasão desiguais.

- Levante a placa abrasiva (1) da superfície a ser trabalhada antes de desligar a ferramenta elétrica.
- Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

8.10. Depois da utilização

- Desligue a ferramenta elétrica conforme descrito, desligue a da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer.
- Limpe e realize a manutenção da ferramenta elétrica conforme descrito no ponto 10 e depois guarde-a cuidadosamente.

Luz LED (rys.10)

Se necessário, utilize a lâmpada LED (4) para assegurar um local de trabalho bem iluminado.

Pressione o interruptor (B) para ligar/desligar a lâmpada LED (4).

Abrasão de tetos (rys. 11)

Para trabalhos em tetos, fixe a cabeça abrasiva com o contrapino (C) (incluído no âmbito de fornecimento) tal como ilustrado na rys. 11.

9. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está pronto para ser usado. O terminal está em conformidade com as normas específicas VDE e DIN. A ligação da rede elétrica pelo cliente tal como a extensão de cabo têm de estar de acordo com estas normas.

Cabo de ligação elétrica danificado.

Costumam surgir danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para isto podem ser:

- Pontos de pressão quando os cabos são passados através de janelas ou intervalos de portas.
- Dobras devido a fixação incorreta ou condução do cabo de ligação.
- Cortes devido a pisar o cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar pelo cabo quando na tomada.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Cabos de ligação elétrica defeituosos por este motivo não podem ser usados e põem a vida em risco por causa dos danos no isolamento.

Verifique frequentemente se há danos nos cabos de ligação. Tenha atenção quando fizer a verificação que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação têm de estar em conformidade com as normas específicas VDE e DIN. Use somente cabos de ligação com a identificação „H05VV-F“.

É obrigatório o cabo de ligação ter uma marca de designação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220 - 240 V~.
- Os cabos de extensão devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

A manutenção e as reparações devem ser realizadas por um eletricista qualificado.

Indique os seguintes dados em caso de dúvida:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de identificação da máquina

10. Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ Atenção!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção! Risco de ferimentos devido a picos de corrente!

⚠ Atenção!

Espere até que o aparelho esteja totalmente arrefecido! Risco de queimaduras!

10.1. Limpeza

- Mantenha o aparelho tão livre de poeira e sujidade quanto possível. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes. Estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

10.2. Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique a ferramenta elétrica e os acessórios (por exemplo, ferramentas de inserção) quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos, conforme descrito neste manual de operação. Tenha em atenção os requisitos técnicos.

10.2.1. Placa abrasiva, borda de escovas

Em caso de danos ou forte desgaste, mande trocar a placa abrasiva (1) e a borda de escovas (A) a um profissional qualificado por uma nova do mesmo tipo.

10.2.2. Substituição do cabo de ligação à corrente

Se o cabo de ligação à corrente desta ferramenta elétrica estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Aviso! No interior da ferramenta elétrica não se encontram quaisquer peças que possam ter a manutenção realizada pelo operador! Nunca abra a ferramenta elétrica! Leve a ferramenta elétrica a um profissional qualificado para trabalhos de manutenção adicionais!

10.4. Armazenamento

⚠ Atenção! Retire a ficha de rede!

1. Em caso de não utilização, armazene a ferramenta elétrica num local seco, bem ventilado, fora do alcance das crianças, por exemplo num armário alto ou num lugar fechado.
2. Guarde a ferramenta elétrica, o manual de operação e os eventuais acessórios na embalagem original, se possível em conjunto. Assim, tem todas as informações e peças sempre à mão.

11. Transporte

⚠ Atenção! Retire a ficha de rede!

1. Transporte a ferramenta elétrica sempre pelas superfícies para segurar.
2. Embale a ferramenta elétrica para evitar danos de transporte. Para isso, utilize apenas a embalagem original.
3. Proteja a ferramenta elétrica de vibrações e choques, especialmente ao transportar em veículos.

12. Eliminação e reciclagem

O aparelho é fornecido na embalagem para evitar danos durante o transporte. A embalagem é matéria-prima e, por isso, pode ser reutilizada ou pode ser reciclada.

O aparelho e os seus acessórios são feitos de diferentes materiais tais como metal e plástico. Elimine os componentes defeituosos nos resíduos perigosos. Pergunte ao seu fornecedor ou no seu município!



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!



Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseamento inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

13. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
1. A ferramenta elétrica não arranca	Fonte de alimentação interrompida	Verifique a fonte de alimentação, conectando uma outra ferramenta elétrica
	Cabo de rede ou ficha defeituosos	Verificação por electricista
	Outros defeitos elétricos da ferramenta elétrica	Verificação por electricista
2. A ferramenta elétrica não alcança a potência total	Cabo de extensão demasiado longo e/ou com seção transversal muito pequena	Utilizar cabo de extensão com comprimento e/ou seção transversal permitidos
	Fonte de alimentação (por exemplo, gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Conectar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação adequada
3. Mau resultado de trabalho	Ferramenta de inserção desgastada	Mandar trocar a ferramenta de inserção
	Placa abrasiva desgastada	Mandar trocar a placa abrasiva
4. Forte formação de poeiras	Borda de escovas desgastada	Trocar borda de escovas
	Aspiração de poeiras não conectada/ ligada	Conectar/ligar a aspiração de poeiras

Informações do serviço de assistência técnica

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Escovas de carvão, Pratos abrasivos, Cabeça da escova, Papel abrasivo

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

14. Certificado de garantia

Caro/a cliente,

os nossos produtos estão sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Lamentamos e pedimos-lhe em caso deste aparelho não funcionar corretamente, para se dirigir à morada do nosso serviço de atendimento que se encontra neste certificado de garantia. Estamos disponíveis por telefone através do número abaixo indicado. Para reclamar a garantia, é válido o seguinte:

- Estes termos de garantia abrangem a garantia adicional. As suas reivindicações legais não são afetadas por esta garantia. O nosso serviço de garantia é gratuito.
- O serviço de garantia estende-se unicamente às avarias que tem origem no material ou em defeitos no fabrico e limita-se à reparação dessas avarias ou à substituição do aparelho. Por favor tenha atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para fins comerciais, artesanais e industriais. Não garantimos se o aparelho for utilizado em atividades comerciais, artesanais ou industriais ou atividades semelhantes. Da nossa garantia está também excluída compensação por danos de transporte, danos causados pelo não cumprimento das instruções de montagem ou devido à instalação incorreta, não cumprimento das instruções de utilização (como por ex. ligação com voltagem errada ou tipo de corrente), uso indevido ou aplicação incorreta (tais como sobrecarga do aparelho ou uso de ferramentas ou acessórios não aprovados), não cumprimento das normas de segurança e manutenção, entrada de corpos estranhos no aparelho (tais como areia, pedras ou pó), uso de força e influências externas (tais como danos devido a quedas) como também ao desgaste normal por uso.

A garantia é anulada se já tiverem sido feitas intervenções no aparelho.

- A garantia é de 3 anos com início na data de aquisição do aparelho. As reclamações relativas à garantia devem ser feitas antes do fim do prazo de garantia e dentro de duas semanas depois de ser detetado o defeito. A reivindicação da garantia está excluída depois do fim do prazo de garantia. A reparação ou substituição do aparelho não leva ao prolongamento do prazo de garantia nem a um novo prazo de garantia para o aparelho ou para quaisquer peças de substituição instaladas por este serviço. Isto também se aplica para um serviço no local.
- Para fazer valer o seu direito de garantia, envie o seu aparelho defeituoso com porte pago para o endereço abaixo. Adicione o recibo de compra ou outro comprovativo de compra datado. Por isso, guarde bem o comprovativo com o recibo de compra. Por favor, descreva com a maior precisão possível o motivo da reclamação. Se o defeito estiver coberto pelo nosso serviço de garantia, você receberá o aparelho reparado ou um aparelho novo.

É óbvio que também reparamos defeitos no aparelho a pagamento de custos que não estão cobertos ou incluídos na garantia. Para isso, envie-nos o aparelho para o nosso endereço de serviço.

Serviço hotline (PT):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Serviço de e-mail: (PT):

service.PT@scheppach.com

Serviço Endereço (PT):

Iberoeste Lda

Rua D. Antonio Castro Meireles 303

PT - 4425-637 Pedroucos, Maia

Table of contents:

	Page:
1. Introduction	35
2. Device description (Fig. 1-10)	35
3. Scope of delivery	35
4. Intended use	35
5. Safety information	36
6. Technical data	38
7. Before starting the equipment	39
8. Attachment and operation	39
9. Electrical connection	40
10. Cleaning, maintenance, and storage	41
11. Transport	41
12. Disposal and recycling	41
13. Troubleshooting	42
14. Warranty certificate	43

1. Introduction

MANUFACTURER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of machines must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (Fig. 1-10)

1. Grinding plate
2. Front handle
3. Wing nut
4. LED-Light
5. Setting speed range
6. Locking knob
7. Main Handle
8. Power Cord
9. Additional Handle
10. Connection for dust extractor
11. Telescopic extension
12. Lock for telescopic extension
13. ON/OFF switch
14. Flexible suction hose
15. Hose adaptor
16. Sanding paper
17. Allen Key
18. Screwdriver
19. Carbon brushes

3. Scope of delivery

- 1 Drywall sander
- 1 flexible suction hose (14)
- 6 abrasive sheets (16) (different grain sizes)
- 1 Phillips screwdriver (18)
- 2 replacement carbon brushes (19)
- 1 Allen key (17)
- 1 Cotter pin (C)

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wall-papering using suitable abrasive sheets.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains powered power tools (with power cord) and cordless power tools (without power cord).

Workplace safety

- a) **Keep your workplace clean and well illuminated.**
Disorderliness and poorly illuminated workplaces may lead to accidents.
- b) **Do not operate the power tool in explosive atmospheres with inflammable liquids, gases or dust.**
Power tools generate sparks which may ignite dust or vapours.
- c) **Keep children and other persons away from the power tool during operation.**
You may lose control of the tool if you are distracted.

Electric safety

- a) **The plug of the power tool must fit into the socket.**
Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.**
- c) **Keep power tools away from rain or humidity.**
Water permeation into the power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Use the cable solely for its intended purpose. Do not use the cable to carry or hang up the power tool or to pull out the plug from the socket.**
Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with power tools, only use extension cords which are suited for outdoor areas.**
Using extension cords suited for outdoor applications reduces the risk of electric shock.
- f) **If the operation of power tools in a humid environment cannot be avoided, you must use a residual current circuit breaker.**
The use of a residual current circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Pay attention to what you are doing and use power tools sensibly.**
Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of inattention while using power tools may cause severe injury.
- b) **Wear personal protective equipment and safety goggles.**
Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety boots, a protective helmet or hearing protection according to the type and application of the power tool reduces the risk of injury.
- c) **Avoid starting the power tool unintentionally.**
Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains and/or insert a battery, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch when you carry the power tool, or if the machine is switched on when you connect it to the mains, this may result in accidents.
- d) **Remove adjustment tools or wrenches before switching on the power tool.**
Tools or wrenches in rotating machine parts may cause injury.
- e) **Avoid abnormal body positions.**
Stand securely and keep your balance at all times. By doing so, you can control the power tool more easily in unexpected Situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery.**
Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be trapped in moving parts.
- g) **If dust extraction tools or collection bins can optionally be attached, you must make sure that they are connected and correctly used.**
Using dust extraction tools may reduce risks caused by dust.

Use and treatment of the power tool

- a) **Do not overload the tool.**
Use the appropriate power tool for your type of work. With appropriate power tools, you can work better and more safely within the given power range.
- b) **Do not use power tools with defective switches. Power tools which cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.**
- c) **Pull out the plug from the socket and/or remove the battery before you make settings to the tool, replace accessory parts or put aside the power tool.**
These precautionary measures will prevent the power tool from starting unintentionally.
- d) **Keep power tools which are not in use away from children.**
Only persons who are familiar with the power tool and who have read the operating instructions may use the power tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

- e) **Maintain power tools with care.**
Check moving parts for proper function and smooth running, and check whether there are parts which are broken or damaged to the extent that the functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly-maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and can be guided more easily.**
- g) **Use power tools, accessory parts, insertion tools, etc. in compliance with these instructions.**
Take into account the working conditions and the activity which is to be carried out. Using power tools for applications other than those intended may cause dangerous Situations.

Service

- a) **Have your power tool repaired by qualified specialists only, and always use original spare parts for repair. This is to maintain the safety of the power tool.**

Safety notes for all applications- General safety notes for grinding, sanding, working with wire brushes, polishing and cutting by grinding

- a) **This power tool must be used as a sandpaper grinder.**
Observe all safety notes, instructions, illustrations and data which are provided together with the tool. Non-observance of the following instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury.
- b) **This power tool is not suited for grinding, Operations with wire brushes, polishing and cutting by grinding.**
Using the power tool for applications other than the intended ones may result in risks and injury.
- c) **Only use accessory parts especially provided for this tool and recommended by the manufacturer.**
The mere fact that you can mount accessory parts to your power tool does not ensure safe use.
- d) **The permissible speed of the insertion tool must be at least as high as the maximum speed specified on the power tool.**
Accessories with a higher speed may break and fly off.
- e) **The outer diameter and the thickness of the insertion tool must comply with the dimensions specified on your power tool.**
It is not possible to shield or control insertion tools with different dimensions.
- f) **Grinding disks, flanges, grinding plates or other accessory parts must exactly mate the grinding spindle of your power tool.**
Insertion tools which do not exactly mate the grinding spindle of your power tool will perform irregular rotations, cause high vibrations and thus the loss of control.

- g) **Do not use damaged insertion tools.**
Prior to each application, you must check insertion tools such as grinding disks for chippings and cracks, grinding plates for cracks, wear or major abrasion, wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or insertion tool falls down, you must check it for damages, or use an undamaged insertion tool. After you have checked and inserted the insertion tool, both you and persons in the vicinity must stay out of the level of the rotating insertion tool, and the tool must be operated at maximum speed for one minute. Most of the damaged insertion tools will break within this test period.
- h) **Wear personal protective equipment.**
Depending on the application of the power tool, you must wear a full face shield, eye protection or goggles. If appropriate, you must wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron which protects you against small grinding chips and material particles. Protect your eyes against foreign objects which fly off during different operations. The purpose of dust masks and breathing equipment is to filter the dust generated during the operation. Long-term exposure to high noise pollution may cause hearing loss.
- i) **Make sure that other persons stay a safe distance away from your working area.**
Persons accessing your working area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or broken insertion tools may fly off and cause injury even outside the direct working area.
- j) **Always hold the tool by its insulated handles when the insertion tool may come into contact with hidden power lines or with the power cord of the power tool.**
Contact with live lines may energise metal tool parts and cause electric shock.
- k) **Keep the power cord away from rotating insertion tools.**
If you lose control of the power tool, the power cord may be cut or trapped, and your hand or arm may get into the path of the rotating insertion tool.
- l) **Never put aside the power tool before the complete halt of the insertion tool.**
Rotating insertion tools may get in contact with the place of deposit thus causing the loss of control of the tool.
- m) **Switch off the power tool while you carry it around.**
Your clothes may be trapped when unintentionally getting in contact with the rotating insertion tool and the insertion tool may penetrate your body.
- n) **The ventilation slots of your power tool must be cleaned on a regular basis.**
The motor fan sucks in dust, and the accumulation of metal dust may cause electrical risks.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of inflammable materials.**
Sparks may ignite these materials.
- p) **Do not use insertion tools which require liquid coolants.**
Using water or other liquid coolants may cause electric shock.

Further safety notes for all applications & kickback

A kickback is the sudden reaction caused by rotating insertion tools such as a grinding disk, grinding plate, wire brush, etc. which has got caught or which blocks. Getting caught or blocking results in the immediate stop of the rotating insertion tool. This accelerates the uncontrolled power tool against the rotary direction of the insertion tool.

If for example a grinding disk gets caught or blocks in the work piece, the edge of the grinding disk which penetrates the work piece may get caught, the grinding disk will make a sudden movement or cause a kickback. As a result, the grinding disk moves towards the operator or away from the operator, depending on the rotary direction of the disk when it blocks. This may also cause the fracture of grinding disks. Kickbacks are the result of the improper or incorrect use of power tools.

Kickbacks can be avoided when observing the following precautionary measures.

- a) Hold the power tool firmly in your hands and bring your body and arms in a position which allows you to adequately react to kickback forces. Always use the additional handle, if available. This ensures you the utmost control of kickback forces or reaction torques when starting your power tool. When taking appropriate precautions, the operator is in the position to control kickback and reaction forces.
- b) Keep your hands away from rotating insertion tools. The insertion tool may move over your hand in the event of a kickback.
- c) Keep your body away from the area where the power tool may move in the event of a kickback. Kickbacks always move the power tool in opposite direction to the movement of the grinding disk at the spot where it blocks.
- d) Corners, sharp edges, etc. must be processed with special care. Make sure that the insertion tool does not bounce back from or get trapped on the work piece. The rotating insertion tool tends to jam in corners, at sharp edges or when it bounces back. This may cause the loss of control or a kickback.

Safety notes regarding grinding with sandpaper

- a) **Do not use oversized abrasive sheets; always observe the manufacturer's specifications for abrasive sheet dimensions.**
Abrasive sheets protruding the grinding plate may cause injury or result in the blocking or tearing apart of the abrasive sheet or in kickbacks.

Additional safety notes

- a) **Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.**
- b) **Attention!** Keep away grinding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) **Always wear goggles and a dust mask when grinding, in particular during overhead work and when processing critical materials!**
When grinding certain materials (e.g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or people in the vicinity.

Notes regarding vibration and noise emissions

Reduce noise emissions and vibrations to a minimum!

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not overload your power tool.
5. Have your power tool inspected, if necessary.
6. Switch off the power tool when it is not in use.

Remaining risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- a) Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- b) Injury and damage to property caused by flying off insertion tools which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- c) Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with your bare hands.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

Mains connection	220-240 V~ 50Hz
Motor rating W	710
Operating mode	S1
Nominal speed (oscillation rate) n	800-1800 min ⁻¹
Spindle size	M 14
Grinding disc diameter	Ø 225 mm
Abrasive paper diameter	Ø 225 mm
Protection class	II / □
Weight in kg	ca. 5,2 kg
Sound pressure level L _{PA}	91 dB(A)
Sound power level L _{WA}	102 dB(A)
Uncertainty K (K _{PA} / K _{WA})	3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration	
When grinding with abrasive sheets, DS	3,24 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²

The specified hand-arm vibration value is based on grinding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.

The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.

The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

Warning! Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values!

Take measures to protect yourself against vibrations! Make sure to take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off! Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes!

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

7. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the power tool.
- Avoid long supply lines (extension cables).
- Do not operate the power tool in a damp or wet room.
- The power tool may only be operated in suitable rooms (well ventilated).

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

⚠ Warning

Neither power tools nor packaging materials are toys! Children must not play with plastic bags, foils and small parts! Danger of swallowing and suffocation!

⚠ Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

⚠ Warning! Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

8.1. Installation (fig.1-3)

- Fold the front and back part together. And then tighten the wing nut (3).

Fitting the telescopic extension (fig. 4)

Insert the telescopic extension (11) into the connection for the telescopic extension (12) and lock it by twisting as shown in Fig. 4.

Note: Adjust the Telescopic Plasterboard Sander with the telescopic extension (11) so that you can work with it most comfortably. The machine can also be used without telescopic extension.

8.2. Selecting the right abrasive paper

1. The grain size of the sandpaper is specified on its rear side. The smaller the specified number, the coarser the graining.
2. Use sandpaper with coarse grain for rough grinding, and sandpaper with fine grain for finishing. We recommend sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives.
3. If you can choose between sandpapers with different graining, you should start with coarse graining sandpaper and complete the grinding process with the finest possible graining. Thus you will get good and smooth grinding results.

8.3. Attaching and replacing the sanding paper

Apply the sandpaper (16) to the grinding plate (1) using the Velcro strip mechanism.

1. Align the sandpaper (16) with the grinding plate (1) and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper (16) off the grinding plate (1) and replace it with a new one or another one (Fig.7).

8.4. Connection for dust extractor (fig. 1, 5, 6)

Warning! Harmful noxious gases may be generated when e.g. lead-containing paint is processed. These gases entail a risk for the operator and the persons in the vicinity! Therefore only use the power tool in combination with a dust extraction unit, and protect yourself and other persons in the working area with additional suitable personal protective equipment!

When working with this power tool, a lot of dust is generated. The dust extraction unit is very useful if you want to keep your workplace clean. It is possible to combine the extraction system or a vacuum cleaner with the extraction hose (14) which is connected to the adapter for dust extraction.

Insert the hose adaptor (15) into the connection for dust extraction (10 or 12) and lock it by twisting as shown in fig. 5 and 6.

Note: Connect your tool to an extraction unit or vacuum cleaner. This will provide excellent extraction of dust and debris.

⚠ Attention! For health safety reasons it is imperative that you use a dust extractor.

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for being used together with a power tool.

8.5. Function of the brushed edge (fig.7)

The grinding head of this power tool is enclosed by a brush edge (A) which offers the following two advantages:

- a) The brush edge (A) protrudes beyond the grinding plate (1) and touches the surface to be processed first. Thus, the grinding plate is positioned in parallel to the working area before the insertion tool comes in contact with the surface which is to be processed. This is to prevent the formation of sickle-shaped recesses caused by the grinding disk edge.
- b) Furthermore, the brush edge (A) prevents the generation of excessive dust. Dust generated during the grinding process is not transported towards the outside but is removed by the extraction system. Make sure before each operation with this power tool that the brush edge (A) is not damaged. Have it replaced if there is damage or wear.

8.6. Connection to the power supply

1. Make sure that the power tool is switched off.
2. Plug the power plug into a correctly installed socket which complies with the requirements specified in the technical data.
3. Your power tool is now ready for operation.

8.7. Switching on/off (fig.8)

To switch on:

Push the on/ off switch (13)

Continuous operation: (fig.8)

Secure the on/off switch (13) with the locking knob (6).



To switch off:

Press the on/off switch (13) briefly and let go.

8.8. Adjusting the oscillation rate (fig.9)

Before you start working, adjust the oscillation rate according to the application. Use a low number of oscillations for rough grinding, increase the oscillation rate for fine work.

Adjust the oscillation rate by pressing the button (5).

- Press the  button to increase the oscillation rate (fig.9).
- Press the  button to decrease the oscillation rate (fig.9).

Note: The insertion tool moves for a short while after having it switched off. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

8.9. Grinding

1. Attach an appropriate abrasive sheet (16) and select the corresponding speed.
2. Hold the power tool securely at the handle surfaces (7, 2) and switch it on as described.
3. Wait until the insertion tool has reached its full operating speed.
4. Hold the grinding plate (1) as parallel as possible to the wall, and touch the surface to be processed with the brush edge (A) first.
5. Apply some pressure to the grinding head (1) such that the insertion tool touches the surface to be processed.

6. Constantly move the power tool over the surface.

Note: If you want to avoid irregular grinding results, do not keep the power tool at one spot for too long.

7. Lift the grinding plate (1) from the surface to be processed before switching off the power tool.
8. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

8.10. After use

1. Switch off the power tool as described, disconnect it from the power supply and let it cool down.
2. Clean and maintain the power tool as described under point 10, and store it carefully.

LED - light (fig.10)

To ensure a well lit workplace, use the LED-light (4) if necessary.

Press the switch (a) to switch ON/OFF the LED-light (4).

Ceiling grinding (fig.11)

For working in ceiling area, fix the grinding head with a center pin (C) (included) as shown in figure 11.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage. Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~ 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

10. Cleaning, maintenance, and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

10.1. Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

10.2. Maintenance

Check the power tool and accessory parts (e.g. insertion tools) for wear and damage before and after each operation. If necessary, replace worn out or damaged parts with new parts and make sure to comply with the operating instructions. Observe any technical requirements.

10.2.1. Grinding plate, brushed edge

Have a qualified specialist replace damaged or worn out grinding plates (1) and brush edges (A) with new ones of the same type.

10.2.2. Replacing the power supply line

If the power supply line of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the customer service or an equally qualified person in order to avoid risks.

Warning! There are no parts inside the power tool which can be serviced by the operator! Never open the power tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance!

10.4. Storage

⚠ Important! Pull out the mains plug!

1. Whenever you do not use the power tool, you must keep it in a dry and well ventilated place out of the reach of children, e.g. on a high cabinet or in a closed place.
2. Keep power tool, instruction manual and accessory parts, if any, together in the original packaging, if possible. Thus you have all information and parts available at any time.

11. Transport

⚠ Important! Pull out the mains plug!

1. Always hold the power tool by its handle.
2. To avoid transport damages, you must pack the power tool or use the original packaging.
3. Protect the power tool against vibrations and shock, especially during transport in vehicles.

12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

13. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
1. Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Electrician must check the tool
	Other electrical defect of the power tool	Electrician must check the tool
2. Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage too low	Connect power tool to an appropriate power supply
3. Poor operation results	Sanding paper worn out	Replace sanding paper
	Abrasive plate worn out	Replace abrasive plate by specialist
4. Considerable dust formation	Brush edge (around the sanding disc) worn out	Replace brush edge by specialist
	Dust extraction not connected / switched on	Connect / switch on dust extraction

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brushes, Grinding plates, Brush head, Sanding paper

* Not necessarily included in the scope of delivery!

14. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

Service Address (GB):

GreatStar Europe
Unit 55 Romsey Industrial Estate, Romsey
Hampshire SO51 0HR

Inhaltsverzeichnis:

	Seite:
1. Einleitung	45
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-10)	45
3. Lieferumfang	45
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	45
5. Sicherheitshinweise	46
6. Technische Daten	49
7. Vor Inbetriebnahme	49
9. Elektrischer Anschluss	51
10. Reinigung, Wartung und Lagerung	52
11. Transport	52
12. Entsorgung und Wiederverwertung	52
13. Störungsabhilfe	53
14. Garantieurkunde	54

1. Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-10)

1. Schleifplatte
2. vorderer Haltegriff
3. Flügelmutter
4. LED-Licht
5. Einstellung Drehzahl
6. Feststellknopf
7. Hauptgriff
8. Netzkabel
9. zusätzlicher Handgriff
10. Anschluss für Staubabsaugung
11. Saugrohrverlängerung
12. Anschluss Saugrohrverlängerung
13. EIN / AUS-Schalter
14. flexibler Saugschlauch
15. Schlauchadapter
16. Schleifpapier
17. Inbusschlüssel
18. Kreuzschlitzschraubendreher
19. Kohlebürsten

3. Lieferumfang

- 1 Wand- und Deckenschleifer
- 1 flexibler Saugschlauch (14)
- 6 Schleifblätter (16) (verschiedene Körnungen)
- 1 Kreuzschlitzschraubendreher (18)
- 2 Ersatz-Kohlebürsten (19)
- 1 Inbusschlüssel (17)
- 1 Splint (C)

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polierer oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.**
Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.**
Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.**
Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.**
Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.**

Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.**

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer.**

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.**

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.**

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.**

Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.**

Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- f) **Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel ihres Elektrowerkzeugs passen.**

Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.**

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.**
Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Stauboder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.**
Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.**
Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.**
Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.**
Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.**
Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.**
Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.**
Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.**
Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen & Rückschlag

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines haken- oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.**
Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Schließen Sie zum Arbeiten eine geeignete Absauganlage an den mitgelieferten Adapter an.**
- Achtung!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.

- c) **Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien!**

Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräuschentwicklung

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- c) Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Netzanschluss	220-240 V~ 50Hz
Motorleistung W	710
Betriebsart	S1
Nenn Drehzahl n	800-1800 min ⁻¹
Spindelgröße	M 14
Schleifplatten-Durchmesser	Ø 225 mm
Schleifpapier-Durchmesser	Ø 225 mm

Schutzklasse	II / □
Gerätgewicht in kg	ca. 5,2 kg
Schalldruckpegel L _{pA}	91 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA}	102 dB(A)
Unsicherheit K (K _{pA} / K _{WA})	3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration	
beim Schleifen mit Schleifblatt ah, DS	3,24 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen!

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen!

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist!

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

7. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Elektrowerkzeug angeliefert wurde.
- Lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Das Elektrowerkzeug nicht in feuchtem oder nassem Raum betreiben.
- Das Elektrowerkzeug darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet) betrieben werden.

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

⚠ Warnung

Das Elektrowerkzeug und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

⚠ Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten des Anschlusses übereinstimmen.

⚠ **Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

8.1. Installation (Abb.1-3)

- Klappen Sie den Vorder- und Rückteil zusammen und ziehen Sie die Flügelmutter (3) an.

Saugrohrverlängerung montieren (Abb. 4)

Stecken Sie die Saugrohrverlängerung (11) in den Anschluss für die Saugrohrverlängerung (12) und verriegeln Sie diese wie in Abb. 4 gezeigt.

Hinweis: Stellen Sie den Wand- und Deckenschleifer mit der Saugrohrverlängerung (11) so ein, dass Sie damit bequem arbeiten können. Die Maschine kann auch ohne Saugrohrverlängerung verwendet werden.

8.2. Auswahl des richtigen Schleifpapiers

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

8.3. Anbringen und Austauschen des Schleifpapiers (Abb. 7)

Bringen Sie das Schleifpapier (16) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (1) an.

1. Richten Sie das Schleifpapier (16) an der Schleifplatte (1) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier (16) von der Schleifplatte (1), um dieses gegen ein neues / anderes austauschen (Abb.7).

8.4. Anschluss für Staubabsaugung (Abb. 1, 5, 6)

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigem Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar! Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem flexiblen Saugschlauch (14), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

Stecken Sie den Schlauchadapter (15) in den Anschluss zur Staubabsaugung (10 oder 12) und verriegeln Sie ihn wie in Abb. 5 und 6 gezeigt.

Hinweis: Schließen Sie Ihr Werkzeug an eine Absaugereinheit oder einen Staubsauger an. Dies ermöglicht eine hervorragende Absaugung von Staub und Ablagerungen.

⚠ **Achtung!** Verwenden Sie unbedingt einen Staubabscheider.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

8.5. Funktion des Bürstenrandes (Abb.7)

Die Schleifplatte dieses Elektrowerkzeuges wird von einem Bürstenrand (A) umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand (A) ragt über die Schleifplatte (1) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine sichelförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand (A) übermäßige Staubentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand (A) intakt ist. Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

8.6. Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

8.7. Ein-/Ausschalten (Abb.8)

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (13) drücken

Dauerbetrieb: (Abb.8)

Ein-/ Ausschalter (13) betätigen und mit Feststellknopf (6) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (13) kurz eindrücken und loslassen.

8.8. Einstellen der Drehzahl (Abb.9)

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Drehzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Drehzahl für Feinarbeiten.

Verstellen Sie die Drehzahl durch Drücken der Taster (5).

- Drücken Sie die ⊕ Taste, um die Drehzahl zu erhöhen (Abb.9).
- Drücken Sie die ⊖ Taste, um die Drehzahl zu verringern (Abb.9).

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

8.9. Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (16) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (7, 2) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (1) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (A) zuerst auf die zu bearbeitende Fläche.
5. Üben Sie etwas Druck auf den Kopf der Schleifplatte (1) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (1) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

8.10. Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unter Punkt 10 beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

LED - Licht (Abb.10)

Um einen gut beleuchteten Arbeitsplatz zu gewährleisten, verwenden Sie bei Bedarf die LED-Leuchte (4).

Drücken Sie den Schalter (B), um die LED-Leuchte (4) ein- / auszuschalten.

Deckenschleifen (Abb.11)

Für Arbeiten im Deckenbereich fixieren Sie den Schleifkopf mittels Splint (C) (im Lieferumfang enthalten) wie in Abbildung 11 dargestellt.

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor:

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ 50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

10.1. Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

10.2. Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

10.2.1. Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (1), und den Bürstenrand (A) bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qualifizierten Fachkraft gegen typgleiche neue austauschen.

10.2.2. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Warnung! Im Inneren des Elektrowerkzeugs befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!

10.4. Lagerung

⚠ Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker!

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

11. Transport

⚠ Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker!

1. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
2. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden. Verwenden Sie hierzu die Originalverpackung.
3. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.


Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

13. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines anderen Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
2. Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
3. Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
4. Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen lassen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepach.com

Service Adresse (DE):

schepach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service Adresse (CH):

Green Clean Schweiz AG
Industriering 39
CH - 3250 Lyss

CE - Declaración de conformidad

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

CE - Dichiarazione di conformità

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfelelo-ségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedestående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljujemo da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Parkside

Art.-Bezeichnung / Article name:

**LIJADORA DE PAREDES Y TECHOS - PWDS 920 A1
LEVIGATRICE PER PARETI E SOFFITTI - PWDS 920 A1
3903805974-3903805980; 39038059915-39038059916
01001 - 38660**

Art.-Nr. / Art. no.:

Ident.-Nr. / Ident. no.:

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad.

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità.

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Ichenhausen, den 07.03.2018

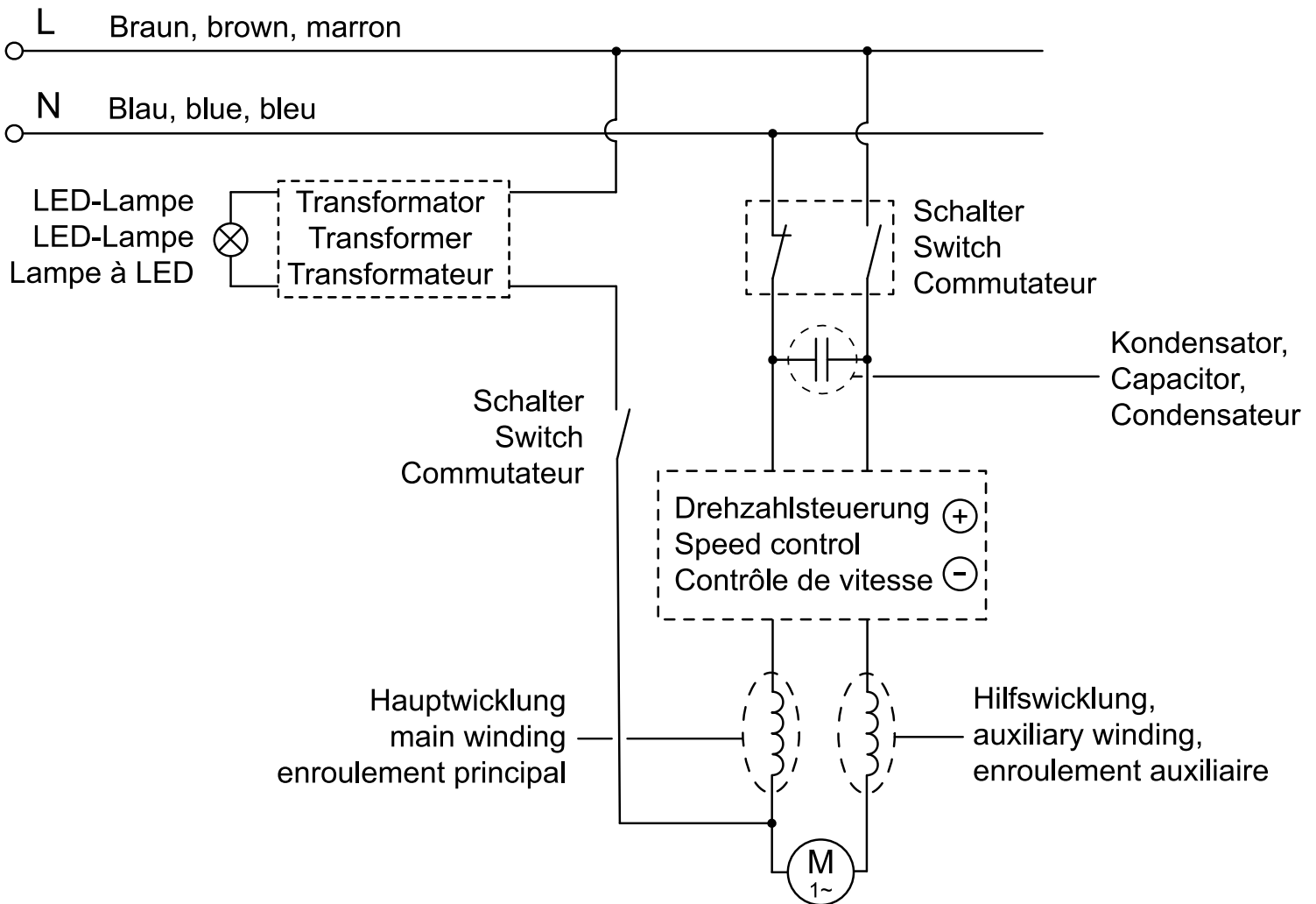
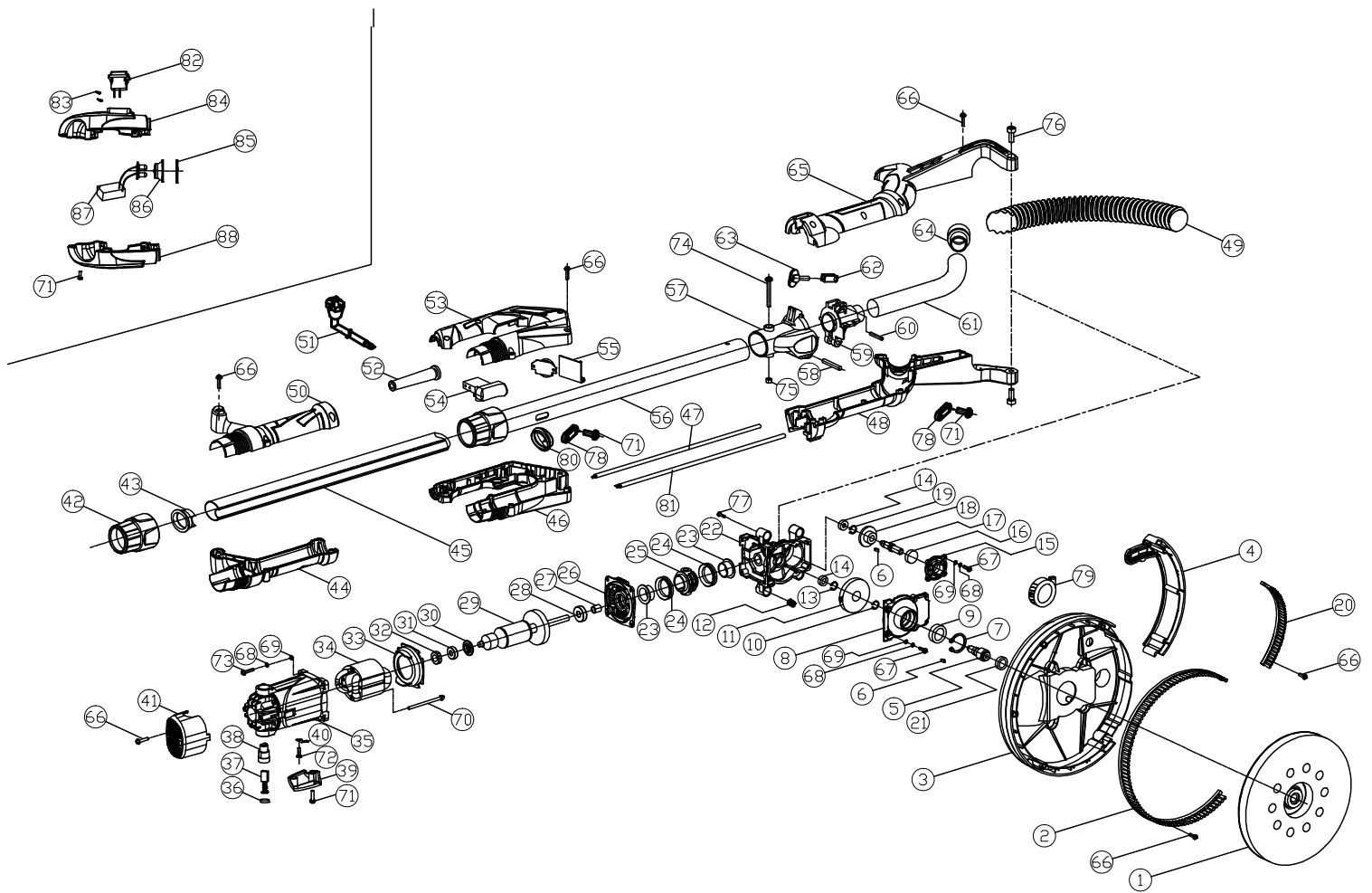
Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Andreas Pecher

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen

Update: 01 / 2018 · Ident.-No.: 302303_3903805978

IAN 302303